JAARGANG No. 120

ZATERDAG 26 MEI 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs (met Panorama) f. 5 per maand
f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: 24361)

APOLLO MAAKT HARDE KOPPELING

Reparatiewerk begonnen in de ruimte

Redding Skylab dubieus

HOUSTON – De werkzaamheden van de astronauten Charles (Pete) Conrad, Paul Weitz en Joseph Kerwin het eerste Amerikaanse ruimtestation Skylab te redden zijn in de nacht van vrijdag op zaterdag op aanzienlijke moeilijkheden gestuit. Een poging een vastgeklemde vleugel met zonnecellen aan de buitenkant van het station te ontvouwen mislukte. Het koppelen van de gisteren op Kaap Kennedy gelanceerde Apollo-cabine aan het ruimtestation slaagde pas bij de zesde poging. Daarvoor hadden de astronauten eerst het koppelingsmechanisme van hun cabine eigenhandig moeten demonteren, controleren en daarna weer monteren. Een mislukking van de koppelingsmanoeuvre zou alle verdere inspanningen om de Skylab te redden nutteloos hebben gemaakt. Vandaag willen de ruimtevaarders proberen een zonnescherm rond de Skylab aan te brengen om de temperatuur in het station zodanig omlaag te brengen dat men zich zonder veel moeilijkheden binnen kan ophouden.

Met vervangende onderdelen, gereedschappen en de drie astronauten aan boord was de Apollo gisteren stipt op tijd vanaf de lanceerplaats op Kaap Kennedy vertrokken. Ongeveer acht uur later bereikte de cabine de Skylab en de mannen zonden de eerste televisiebeelden over van het kreupele ruimtestation. Een van de twee beschadigde zonnepanelen, zo toonden de beelden, had zich slechts half ontvouwd terwijl het andere afgedrukt en spoorloos in de ruimte verdwenen was. De poging met haken het half-ontvouwde paneel volledig uit te klappen mislukte omdat het vastgeklemd zat achter een losgescheurd deel van het aluminium zonneschild. De radioverbinding tussen het ruimteschip en de vluchtleiding in Houston was soms erg gebrekkig omdat de capsule bij het omcirkelen van de aarde van tijd tot tijd niet binnen bereik van een van de 13 ontvangststations vloog.

Het gehele Skylab-project dreigde de mist in te gaan toen na de

geraakt. Na de mislukte reparatie van het zonnepaneel moet het wetenschappelijk programma van de onderneming worden bekort. De NASA heeft tot nu nog geen beslissing genomen hoe het verder moet. Oorspronkelijk zouden Conrad, Weitz en Kerwin 28 dagen lang in het station experimenten verrichten. Daarna zouden in de loop van dit jaar nog twee bemanningen voor elk 56 **dagen volgen. Het lot van de missie is** na vrijdagnacht totaal onzeker geworden.

mislukte reparatiepoging de astronauten hun Apollo-capsule aan het ruimtestation wilden koppelen. De drie mannen hadden meer dan drie uur nodig voordat zij een harde koppeling tot stand konden brengen. Daarna bereidden zij zich voor op een achturige slaap- en eetpauze.

Mislukt vandaag ook de poging een soort zonnescherm rond de Skylab te spannen dan zal men zondag als laatste mogelijkheid proberen een kunststoffen kap als zonnescherm over het station te trekken. Na de beschadiging van het meteorieten- en zonneschild heeft de zon de temperatuur in het station tot meer dan 50 graden opgedreven en aanzienlijke schade aangericht aan voedingsmiddelen en medikamenten.

Reeds 63 seconden nadat het enorme gevaarte zich elf dagen geleden van de aardbodem verhief zijn de moeilijkheden met Skylab begonnen. Het beschermende schild was kort na de start in ongerede



BARBER – Te Barber vond donderdagmiddag de opening plaats van het filiaal van de Maduro en Curiel's Bank, waarmee Banda Abao zijn eerste bank heeft gekregen. Manager van dit filiaal wordt mej. Crisma Aquina, ook een primeur want zij is de eerste vrouwelijke manager van een bankinstelling op Curacao. De secretaris van de Bank van de Nederlandse Antillen, de heer J. van Delden verrichtte namens de direkteur van de Centrale Bank, drs V. Servage, die verhinderd was, de opening door op de telmachine de eerste mutatie aan te slaan (foto beneden). De bijeenkomst werd o.a. bijgewoond door de ministers mevr. L. da Costa Gomez en R. Elhage, de gedeputeerden P. de Paula, E. V. Jesurun, P. v.d. Veen en F. Rozendal en diverse direktieleden van de bank.

Taxibond wil kort geding

Wederom clash tussen tour-operators en taxichauffeurs

WILLEMSTAD – Het is voor de zoveelste keer tot een clash gekomen tussen de taxichauffeurs en de tour-operators toen gisteren tot tweemaal toe omvangrijke groepen toeristen door grote bussen werden vervoerd. De taxichauffeurs die hierbij het nakijken hadden toonden zich zeer ontstemd vooral ook omdat men naar hun mening tegen de wet in heeft gehandeld. Volgens de wet zijn tourbussen voor het maken van t[illegible] over het eiland bedoeld en niet om de toeristen van plaats van aankomst naar plaats van bestemming te vervoeren. Toen de taxichauffeurs gistermorgen tijdens een demonstratie de tourbussen de doorgang wilden blokkeren werden ze tot de orde geroepen door de politie. Hierbij kwam het volgens een woordvoerder van de Bond van taxichauffers door het onheuse optreden van een der agenten, bijna tot onaangename botsingen. De bond van taxichauffeurs heeft zich inmiddels tot de president van het Hof, mr. J.C.A. Engel gewend om zo snel mogelijk te komen tot een kort geding door de chauffeurs de kans niet willen lopen dat hun meer brood uit de mond wordt genomen door de tourbusbedrijven. Woordvoerders van de bond verklaarden dat men geen problemen wilde en dat men best begreep dat het hier ging om een zaak van algemeen belang die in het negatieve geval de economie van Curacao nadelig zou kunnen beinvloeden. Toch kan men aan de andere kant moeilijk het eigen belang verwaarlozen. Vooral nu in de off-season zijn de taxiichauffers blij als er eens een keer werk aan de winkel is.

Het eerste conflict ontstond gistermiddag toen 254 toeristen uit Amerika op het vliegveld door tourbussen werden opgehaald. Het bestuur van de Bond van taxichauffeurs had hiervan al gehoord en had contact gezocht met de betreffende gedeputeerde en de secretaris van de autohuurcommissie. Deze secretaris verklaarde in tegenstelling tot de gedeputeerde dat de Taber Tours gemachtigd zou zijn de toeristen te vervoeren. De gedeputeerde beloofde de zaak uit te zoeken maar dat lukte hem volgens de woordvoerder van de taxichauffeurs niet. De taxichauffeurs vertrokken toen naar de luchthaven om daar te demonstreren. Zij werden volgens hun zeggen geconfronteerd met twee agenten waarvan er één zeer onbeschoft optrad. Zo zou hij ondermeer de voorzitter van de bond ruw opzij hebben geduwd en van een ander het overhemd hebben kapot gescheurd. Gelukkig gedroegen de agenten die in een overvalwagen, gewapend met gummiknuppels werden aangevoerd zich correcter zodat er verder geen problemen voordeden. Alle taxichauffeurs kregen een procesverbaal aangezegd. Volgens de woordvoerder van de taxichauffeurs had men de indruk gekregen dat de politie in een hopeloze situatie verkeerde. Men oefende instructies van hogerhand uit zonder op de hoogte te zijn van het hoe en waarom.

Na dit eerste conflict werd geprobeerd zo snel mogelijk een kort geding te arrangeren zodat hetzelfde zich niet weer voor zou doen. Er werd in de nachtelijke uren wederom een grote groep toeristen vanuit Puerto Rico verwacht. Het kort geding vond echter geen doorgang en 's avonds herhaalde de situatie zich met dit verschil dat politie-autoriteiten de taxichauffeur ervan wisten te weerhouden de tourbussen de doorgang te versperren. Opgemerkt werd door de taxichauffeurs dat zowel de Immigratie als de Douane niet aan zijn plichten voldeed maar alles deed om de passagiers zo snel mogelijk weg te voeren. Zo was er geen sprake van enige controle op de bagage. Een truck reed het vliegveld op waar de koffers werden opgepikt zonder langs de douane te zijn geweest.

De woordvoerder van de Bond van taxichauffeurs ontkende categorisch dat er een regeling zou bestaan waarbij aan de tourbussen toestemming zou zijn gegeven toeristen te vervoeren. Er was wel ooit eens een tussentijdse regeling geweest, doch die was allang verlopen. Bovendien was zelfs die tussentijdse regeling in strijd met de wet geweest. Wel had het bc een telegram gestuurd aan de taxichauffeurs waarbij werd medegedeeld dat de bewuste regeling voorlopig werd aangehouden. Op het protesttelegram van de taxichauffeurs dat hierop volgde werd tot op heden geen antwoord ontvangen. Men schijnt de taxichauffeurs in het verleden wel te hebben opgeroepen om te praten over de tussentijdse regeling maar het telegram is toen per abuis gestuurd naar de autobuschauffeurs zodat de taxichauffeurs nergens iets vanaf wisten. In de zogenaamde tussentijdse regeling werd door zekere bepalingen aan de tourbussen toestemming gegeven om onder sommige situaties in het topseizoen toeristen te vervoeren. De woordvoerder van de taxichauffeurs benadrukte dat men alleen om zijn goede wil te demonstreren toentertijd goedkeuring had gegeven aan deze regeling. De Bond van taxichauffeurs wil nu koste wat kost bereiken dat er vandaag nog een kort geding plaats zal vinden om zo te voorkomen dat onaangename situaties zich zullen herhalen.

Op Aruba tiende verkeersdode

ORANJESTAD – Bij een verkeersongeval op het kruispunt Julianastraat vond vrijdagmorgen tien uur een verkeersongeval plaats, waarbij de zeventienjarige scholier Alvin Roland Duzong van de Rondweg, die cp een motorfiets reed, dodelijk gewond raakte. Hij is de tiende verkeersdode van dit jaar.

Het slachtoffer kwam om tien uur met zijn motorfoets over de Julianastraat toen een automobilist hem geen voorrang verleende. In zorgwekkende toestand werd de jongeman, die een leerling van de John F. Kennedyschool is, naar het hospitaal overgebracht waar hij een uur later overleed.

13-jarige jongen dood in greppel gevonden

WILLEMSTAD – De recherche heeft –na een melding gistermiddag om vijf voor vijf – het lijk van de dertienjarige Elvis Patricio van Putten, gewoond hebbende Zuiderzeestraat 40, scholier 6de klas van de Maduro school, in een greppel aan de Lagoweg leidende in de richting van de Islaweg, aan getroffen.

De dood werd geconstateerd door 2 artsen (een van de marine en een van het gouvernement). Op het lijk zijn geen sporen van geweld gevonden. Vanmorgen zou in het St Elisabeth hospitaal sektie op het lijk worden verricht om de dood oorzaak te kunnen vast stellen.

Càmpora aan bewind in onzekere sfeer

Kersverse president trotseert militairen

BUENOS AIRES – President Héctor Cámpora van Argentinie, die gisteren in zijn ambt beëdigd is, heeft reeds bij zijn eerste officiele optreden schrap gezet tegenover de militairen en dezen verweten zeven jaar lang een „dictatuur" in het land te hebben uitgeoefend. Waarnemers vragen zich af, of Cámpora deze „sterke" positie lang kan volhouden. Daartegenover beseffen de strijdkrachten dat herstel van hun machtspositie wellicht de inleiding zal vormen van een machtsstrijd, die zal uitlopen op een burgeroorlog. De onzekere sfeer in Argentinie leidt men ook af uit het feit, dat de machtsoverdracht aan Cámpora gepaard ging met felle botsingen tussen zijn aanhangers en ordetroepen, waarbij tenminste vier doden zijn gevallen.

Deze botsingen deden zich voort na de beediging van de nieuwe president. Er ontstond na het bekend worden van de incidenten een golf van hysterie onder de honderdduizenden die zich op het Plaza de Mayo voor het presidentiele paleis hadden verzameld. Huilende vrouwen en jongeren met gebalde vuist riepen „dood aan de moordenaars", waarmee zij de aftredende president, generaal Alejandro Lanusse, en militaire junta bedoelden die in het roze paleis op de aankomst van het nieuwe staatshoofd wachtten voor de overdracht van de bevoegdheden.

Cámpora richtte daarop via radio en televisie een oproep tot de massa en de ordetroepen die via luidsprekers in het hele stadscentrum werd overgebracht. Kort daarop trokken de ordetroepen zich terug in de kazernes. Daarna zong de menigte weer de glorie van het Peronisme en de nieuwe president.

Eerder op de dag had het nieuwe staatshoofd zijn eerste toespraak tot het parlement gericht. Hij zei dat zijn bewind solidair zou zijn met elke anti-imperialistische politiek en betrekkingen zou aanknopen met alle landen ter wereld. Zijn land zal nauw samenwerken met de landen van de derde wereld en met name met die van Latijns-Amerika.

Wat het binnenlands beleid betreft zei Cámpora dat de strijdkrachten geen enkele politieke macht zullen uitoefenen. Hij kondigde een reeks dringende wetsvoorstellen aan om de economisch-sociale problemen op te lossen. Maatregelen die de regering nastreeft, betreffen o.a. een wet op de staatsbedrijven, een strafwetgeving voor economische delicten, nationalisering van de bank- depositos en een nieuwe regeling van het kredietwezen, een wet inzake normatieve belastingen op bodem-opbrengsten en een wettelijke regeling van de buitenlandse investeringen.

Cámpora verleende als eerste presidentiele daad algemene amnestie aan politieke gevangenen in zijn land. Kort na de afkondiging werden in de gevangenis Villa Devoto in Buenos Aires de eerste gevangenen al vrijgelaten. De amnestie-regeling werd bekendgemaakt in een communique van de nieuwe ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie, Esteban Righi en Antonio Benitez. Het communique verscheen nauwelijks drie uur nadat de officiele inauguratie van Cámpora had plaatsgevonden. Naar verwachting zullen ongeveer 1200 gevangenen die de laatste zeven jaar van militair bewind hebben vastgezeten op grond van de amnestie-regeling hun vrijheid terugkrijgen. Cámpora heeft hiermee de belofte ingelost die hij kort na zijn verkiezing tot president had gedaan.

Overeenstemming over Cambodja

SAIGON – De Verenigde Staten en Noord-Vietnam hebben een voorlopig akkoord bereikt over het beëindigen van de oorlog in Cambodja. Aldus meldden welingelichte kringen in de Zuidvietnamese hoofdstad Saigon.

De onderhandelaars Henry Kissinger en Le Duc Tho hebben volgend het bericht deze week in Parijs een ontwerp-plan opgesteld.

Touwtrekken om Klein Bonaire

KRALENDIJK – Uit welingelichte bronnen verneemt de Amigoe dat de Bank van de Nederlandse Antillen begin van dit jaar de heer M. Neme op Aruba een hypotheek van 750.000 gulden heeft verstrekt met als onderpand het eilandje Klein Bonaire dat voor de kust van Bonaire ligt.

De heer Neme had destijds van een Amerikaan en een lokale bank een hypotheek op Klein Bonaire gekregen. De Amerikaan eiste zijn geld terug en dreigde met verkoop van het onderpand. De Bank van de Nederlandse Antillen verleende hypotheek voor het aflossen van deze schulden met de voorwaarde dat deze hypotheek binnen twaalf maanden moet zijn afgelost. Indien dit niet het geval is vervalt Klein Bonaire aan het land.

Zoals bekend berichtte de Amigoe eind verleden jaar dat de heer Neme Klein Bonaire aan de regering had aangeboden voor een bedrag van 1.3 miljoen gulden. Ofschoon experts de waarde ruim twee ton hoger taxeerden was de regering niet geïnteresseerd in de aankoop van Klein Bonaire.

Indien de hypotheek niet tijdig wordt afgelost zou de regering voor de helft van de geschatte waarde eigenaresse van het eilandje worden, waarover reeds veel te doen is geweest.

WILLEMSTAD – In de straten van Willemstad kon men gisteren deze volgeling van de „Hare Krishna Consciousness", een Boeddhistische organisatie zien rondlopen. Met kaalgeschoren hoofd en op schandalen probeerde hij zijn „boodschap" over te brengen aan de voorbijgangers die een en ander nogal lakoniek opnamen.



AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O): Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80 Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

WEEKEINDE DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 26 mei 1973 van 14.00 uur tot 28 mei 1973 om 06.00 uur.

STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter R. M. Pattinaja, Saliña Abao z/n, tel.: 54751;

STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter H. W. A. Devid, Dokterswoning Brievengat, tel.: 49277;

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter H. S. Durgaram, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058.

WEEKEINDE-DIENST PARTICULIERE ARTSEN (27 en 38 mei):

UITSLUITEND voor de oticuliere patiënten van: dokter Boomgaart, dokter Gorsira, heeft dokter AXSON dienst, M. L. King blvd no 4, tel.: 53084;

UITSLUITEND voor de particuliere patiënten van: dokter Berends, dokter Senden, dokter Boekhout, dokter Herlaar en dokter Hermans, heeft dokter DE VRIES dienst, Past. Blommerdeweg no 14, tel.: 24540.

VERLOF BEGRAFENIS:

26 MEI: dhr E. R. van der Horst, Kanarieweg 3; 27 MEI dhr A. H. de Windt, Erosweg 59A.

BOTICA'S (nachtdienst):

zat.: OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Antillian, tel. 36298.

zon.: OTRABANDA: Central, tel.: 23281; PUNDA: Bolivar, tel.: 13929.

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN VAN 08.00-15.30:

Winkel - Hendrikplein; Isa - Salinja; De Lanoi - Sta Rosa; Maduro - Biesheuvel; Cratsz - Cas Chiquito; Scheidelaar - Mundo Nobo; Coop. Transport - Colon.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 The great waltz. WEST-END: 19.00-21.00 The desperate boxer; 23.30 They paid with bullets. CINELANDIA: 19.00-21.00 El juez del patibulo; 24.00 Joe Kidd. DRIVE-IN: 19.15 One armed judoka; 21.15 Lady-liberty; 24.00 Blue movie. CINE-RIO: 20.00 The golden.

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Boca Sami, zondagavond te Suffisant en maandagavond te Steenrijk.

DIVERSEN

A.A.-GROEP: 20.00 bijeenkomst - tweede verdieping Scharlooweg 1-1A.

VOORLICHTINGSPROGRAMMA: 19.15 voor de radio - over prijsontwikkeling. SPREKER: drs Marco de Castro.

RUSTOORD: 20.00 verkiezing - Miss Nightingale.

LANDHUIS BLOEMHOF: 18.00-22.00 tentoonstelling - hobbyisten - Sta Rosaweg 6.

SPORT

SWRC: 20.30 NABBA - contest (voor degenen kort van gestalten).

BASEBALL: 20.00 Gr. Kwartier Stars vs White Horse - AA.kl. - rifstadion.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 The great waltz. WEST-END: 10.30-20.30 The desperate boxer; 18.30 Hostile witness. CINELANDIA: 19.00 The concert for Bangladesh; 21.00 El juez del patibulo. DRIVE-IN: 19.15 One armed judoka; 21.15 Lady liberty. CINE-RIO: 19.00 The pistol packing preacher; 21.00 The golden.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAOSE ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

C.F.W.: 09.30 via Radio-Hoyer II.

TENTOONSTELLING: 10.00-13.00 en 18.00-22.00 Hobbyisten - huize bloemhof, Santa Rosaweg 6.

CENTRO PRO ARTE: 16.00 opv. Aladdin en d wonderlamp.

SPORT

PARA-CLUB: vanaf 09.00 - oefeningen - terrein San Pedro.

JEUGDSCHAKEN: 14.30-17.30 technisch college, Sint Paulus.

SPORTDAG RUSTOORD:

DOMINOTOERNOOI: 10.00 douane vs postkantoor; Rustoord vs hospitaal; 13.30 finale - kantine Rustoord.

VOETBAL: 12.00 douane vs postkantoor - Rustoord; 16.00 finale.

SOFTBALL: 10.00 finale - terrein Rustoord.

VOLLEYBALL: 10.00 hospitaal vs rustoord; Z. Bonam vs N. Bonam; 14.00 finale - terrein Rustoord.

HOCKEY: 16.30 CSC vs Marine - heren - CSC. Asiento jr vs Asiento jr - Asiento.

BOKSEN: 14.00 amateur - Henny Dalnoot - terrein Buena Vista.

VOETBAL: 16.30 hoofdkl.: Subt vs Ctro Dominguito - rifstadion.

VOETBAL: 15.00 W'stad 5 vs MLD - W'stad; Quick '60 3 vs Asiento 2 - Mon Repos; 15.30 W'stad 4 vs MSV 2 - W'stad; 16.30 W'stad I vs DOW I - MSV.

VOLLEYBALL: 10.00 hoofdkl. heren: Brievengat vs Nivada; 11.00 A. kl. heren: Supercleaning 2 vs Hi Spot Volleystars; 12.00 Volley Victories vs Athenas; 13.00 hfdkl. heren: Sithoc vs Olympic - Peter Stuyvesantcollege. s SCHERMEN: eerste floretwedstr. heren - marinekaz., Suffisant.

MAANDAG

DIVERSEN

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 15.30 voor Europa - postkantoor; 11.00 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (vóór gouv.-kantoor of school).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

s CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 18.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en vn 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.0-11.00 (dinsdag en donderdag); KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag); BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 litho's - Sam Middleton - Keukenstraat 20A (boven).

JEUGDCENTRUM DIVIDIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - v.a. tien jaar; 16.30-17.30 bibliothee - alle leeftijden; 15.30-19.00 tafeltennis - beginners; 20.00-22.00 womans league - besloten.

VERGADERING: 10.00 jaarl. alg. verg. van aandeelh. - Five Arrows Fund n.v. - kantoor vennootsch., Fuikstraat 6.

TOERISTENSCHEPEN: 07.00-22.00 Carla C en Cunard Adventurer - vert. Selma.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

SPORTTOERNOOI TECHNISCHE SCHOLEN: 15.00 Laufferscn. vs Ignatius - Suffisantstadion; Andreascoll. vs P. L. Brion - Suvek; MIL vs Techn. St Paulus - Suffisant achter Cine-Rio; MTS vs LTS Banda Abao - post VI.

Poging om Debonair van faillissement te redden

WILLEMSTAD — Te Bonaire vond vorige week een vergadering van aandeelhouders plaats waarin de precaire situatie van de vennootschap Debonair N.V. werd besproken. Het voornaamste punt van bespreking was hoe te voorkomen dat een faillissement zou worden uitgesproken. Indien dit namelijk zou geschieden zouden zowel de aandeelhouders als de crediteuren, naar alle waarschijnlijkheid, geen cent uitgekeerd krijgen.

De vergadering besloot uiteindelijk gezien de betrekkelijk gunstige resultaten van de eerste vier maanden van 1973, dank zij de goede initiatieven en werkkracht van het echtpaar Maylath, die het hotel sinds december 1972 leiden, op de huidige voet gedurende een periode van drie maanden door te gaan. Verder zal het in deze periode van drie maanden mogelijk zijn de jaarstukken over 1972 gereed te maken en een overzicht samen te stellen over het 1e halfjaar 1973. Na afloop van deze drie maanden, dus ongeveer midden augustus zal er wederom een aandeelhoudersvergadering bijeen geroepen worden om de situatie alsdan te bespreken en voorstellen aan de aandeelhouders te doen.

De Raad van commissarissen, thans bestaande uit de heren L. M. Overberg (voor de regering), G. Curiel, directeur van de Maduro & Curiel's Bank te Bonaire, M. J. A. Römer, directeur van Roku Office Supply te Curaçao en L. D. Gerharts te Bonaire, beloofden alles te doen wat mogelijk is om het bedrijf te redden en te zorgen dat crediteuren betaald kunnen worden.

Om het een ander rustig te kunnen voorbereiden heeft de Raad van commissarissen de medewerking van crediteuren verzocht in die zin, dat men gedurende de periode van drie maanden geen pogingen doet om met behulp van de wet een vordering te incasseren. Dat zal tot niets leiden; in tegendeel een faillissement zou dan het gevolg zijn.

Aan de crediteuren is het verzoek gericht om het bedrag dat men volgens de boeken te vorderen heeft in te sturen en bovendien te laten weten of men het eens is met de beslissingen die op de recente vergadering van aandeelhouders zijn genomen.

Beurs van New York

ACF Industries Inc.	45 3/4
Airco Inc.	12 3/8
Allied Chemical Corp.	34 3/4
Aluminium Co. of America	60 3/4
American Brands Inc.	39 7/8
American Can Co.	32 7/8
American Cyanamid C.	24 7/8
American Electric Power	26 1/4
American Metal Climax	31 3/8
American Motors Corp.	7 3/4
American Smelting & Ref.	18 1/8
American Teleph. & Telegr.	51 5/8
Ampex Corp.	3 7/8
Anaconda Company	19
Armco Steel Corp.	22 5/8
Atlantic Richfield Co.	85 5/8
Bendix Corp.	36 3/8
Bethlehem Steel	29 3/8
Boeing Corp.	19 3/4
Burlington Ind.	31 1/8
Burroughs Corp.	227 1/4
Canadian Pacific Ltd. Corp.	17 3/8
Celanese Corp.	31 3/4
Chase Manhattan Corp.	43 1/2
Chesapeake & Ohio Railway	42 1/8
Chrysler Corp.	29 3/8
Cities Services Co.	45 7/8
Colgate-Palmolive Co.	88 1/4
Colt Industries Inc.	17
Commonwealth Edison	32 5/8
Consolidated Edison of N.Y.	23 5/8
Continental Can Co.	28 5/8
Continental Oil	31 3/4
CPC International	30 1/4
Curtiss-Wright Corp.	20 7/8
Curtiss-Wright "A"	26
Dart Industries	34 1/4
Deere and Company	42
Dow Chemical	53 5/8
Dupont (E.I.) de Nemour	178 7/8
Eatern Airlines	10 1/4
Eastman Kodak Co.	135
Engelhard Minerals & Chem.	17
First National City Corp.	38 1/4
Ford Motor Co.	60 1/2
Fruehauf Corp.	29 1/2
General Development Corp.	7 7/8
General Electric Co.	59 7/8
General Foods Corp.	24 3/4
General Motors	68 3/4
General Public Utilities	20 1/8
General Tel. & Electronics	29 1/8
Getty Oil	127
Gilette Co.	57 7/8
Gimbel Brothers Inc.	14
Goodrich (B.F.) Co.	23
Goodyear Tire & Rubber	26 1/2
Gulf Oil Corp.	24 1/4
Illinois Central Industries	19 1/4
Insilco Corp.	10
Internat. Business Machines	408
Internat. Harvester	28 1/8
Internat. Nickel of Canada	29 3/4
Internat. Paper	37
Internat. Tel. & Tel.	35 3/8
Johns-Manville Corp.	23 1/2
Jones and Laughlin Steel	20 5/8
Kennecott Copper Corp.	25 1/4
Kraftko Corp.	49 1/2

Ling-Temco-Vought	8 5/8
Litton Industries Inc.	8 3/8
Lockheed Aircraft	6 1/2
Marcor Inc.	20 3/8
Martin Marietta Corp.	16 3/4
May Department Stores Co.	30
McDonnel Douglas Corp.	23 3/4
Mobil Oil Corp.	66 1/8
Nabisco Inc.	44 1/4
National Cash Register	34 7/8
National Distillers & Chem.	14 5/8
National Gylsum Co.	14
National Steel Corp.	37
NL (National Lead) Industri	14 1/8
North American Rockwell	14 3/4
Olin Corp.	28 5/8
Pacific Gas & Electric	2
Penn Central Co.	84
Pepsico Inc.	41 1/8
Phelps Dodge	119 1/2
Philip Morris Inc.	50
Phillips Petroleum	100 5/8
Procter and Gamble Co.	27 1/8
R.C.A. Corp.	26 1/2
Republic Steel Corp.	42 1/2
Reynolds (R.J.) Industries	43 1/8
Royal Dutch Petroleum	24 1/8
Santa FIndustries	100 3/8
Sears Roebuck and Co.	49 7/8
Shell Oil Co.	18 3/8
Southern Co.	32
Southern Pacific Co.	33 1/4
Southern Railway	40 7/8
Sperry Rand Corp.	77 1/8
Standard Oil Co. of Californ	89 1/2
Standard Oil Co. (Indiana)	96 1/2
Exxon Corp.	33 5/8
Sterling Drug	39 1/4
Studebaker-Worthington Inc	48 5/8
Sun Oil Company	36 7/8
Texaco Inc. Texas Gulf Scul	197 3/4
Texas Instruments Inc.	33
Texas Utilities Co.	11 1/2
Transamerica Corp.	—
Unilever N.V.	39 7/8
Union Carbide Corp.	12 1/8
Uniroyal Inc.	37 7/8
United Aircraft Corp.	6 7/8
United Brands	32 1/8
US Steel Corp.	24
Western Union Corp.	34
Westinghouse Electric Corp.	22 3/8
Woolworth (FW)	

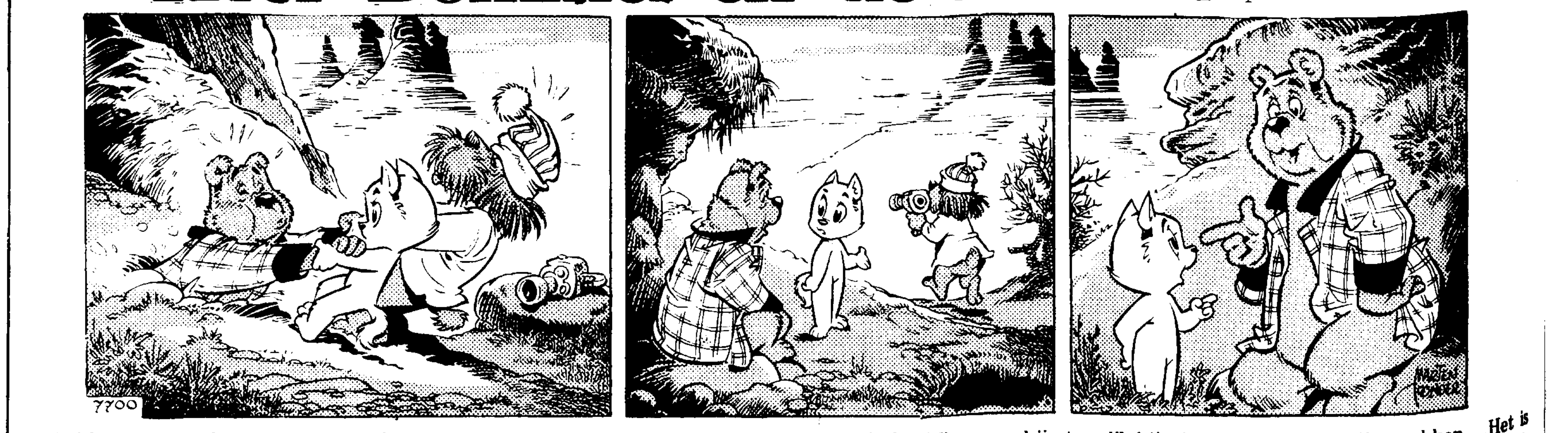
AMERICAN STOCKS

Arkansas Louisiana Gas	22 1/2
Brascan	19 5/8

ADD NEW YORK STOCKS

Amerade	33 3/4
Gulf Oil Canada	—
Caterpillar	62 1/8
Columbia Gas	30 1/2
North Am. Phil Corp.	25
Westerban	30 1/8
K.L.M.	37 1/2
T.W.A.	29
Twent. Century Fox	8
Dow Jones Index	930.84.

Heer Bommel en de Krookfilm



7700 — Zo was het verlaten van de grot toch iets gemakkelijker dan heer Bommel gevreesd had. Tom Poes klom op zijn schouders en de wakkere cameraman bracht hem met een handig rukje aan het daglicht. Met z'n tweeën begonnen ze daarna de flink gebouwde heer naar boven te sjorren; een zwaar werkje, waarvan de echo's nog door de spelonk rommelden, toen de ongelukkige tenslotte met een plop uit het nauwsluitende gat schoot. „Hoe is het mogelijk," sprak Prikglas hijgend. „Nu kunnen we misschien toch nog iets maken. Daarnet heb ik een héél gekke, oude boom geschoten op de helling — en nu vinden we je hier opeens! Te gek! " Hij raapte zijn camera op en haastte zich terug naar het dorp om met de regisseur te gaan overleggen, en heer Ollie keek hem onzeker na. „Hoe... hoe kwam het eigenlijk, dat je me kon vinden? " vroeg hij, terwijl hij zich op een steen liet zakken. „Het is bekend, dat niemand ooit uit de Krookgrotten is gekomen. En ik... ach, ik heb de vriendschap van de heer Krook verspeeld, vrees ik." „Het komt allemaal door de munt, die u onder de regenboog hebt gevonden," zei Tom Poes. „Die zat in uw andere jas, en daarom liep alles u ineens tegen. Maar toevallig heb ik hem gevonden — en daardoor vond ik u ook." „Munt?" herhaalde heer Bommel onthutst. „Mnaar die vriendschap dan? Die oude heer, bedoel ik..." Hij zweeg geruime tijd, en het was duidelijk, dat vele gedachten door zijn brein speelden. „Het was die munt, als je begrijpt wat ik bedoel," prevelde hij tenslotte. „Hm, eh... die was ik bijna vergeten! Waar is hij nu? " „Die is me afgepakt door een rare oude boom," zei Tom Poes.





Luister en kijk

CURACAO

CUROM: 16.30 peticiones; 18.10 musica variá; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muz.; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muz.; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (Voice of America); 20.30 aanvullende muz.; 21.00 Curoms disco- en tape-o-theque; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 kinderuurtje; 15.40 Hector Heathcote; 16.00 Telefiesta; 17.00 Cheyenne; 17.50 U.N. Kingdom pres.; 18.05 sports in action; 18.30 nieuws int.; 18.55 knock-out; 19.00 getting together; 19.30 the Bob Newhart-show; 20.00 revista deportivo; 20.15 Modsquad; 21.15 nieuws int.; 21.30 Televizier extra; 22.00 teleteatro (FILM: Far country).

*****

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 18.00 feria de la alegría; 22.00 el observador Venezolano; 22.30 los invencibles; 24.00 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 sabado sensacional; 22.00 valores humanos; 22.30 cine para medianoche; 24.30 24 horas; 24.45 mensajes en la noche.

*****

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden); 17.00 musica di momento; 17.45 Kentucky Fried Chicken-show; 18.00 Autorama hit parade; 18.15 musica varié; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica select-a di tur parti di mundo; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Maria Arends; 20.00 turning the table; 21.30 safe drivingclub; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.: 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israel progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. "majan ta diadomingo". 19.00 noticia local; 19.15 musica varia; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissiment musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 Jackson five; 17.30 bugaloos; 18.00 hey, landlord; 18.30 Alliance Française; 18.45 pap. nieuws; 18.55 knock-out; 19.00 sports in action; 19.15 Jerry Lewis; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Hawaii five-O; 21.30 TV per luchtpost; 22.30 teletheatre.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.49 met de beste wensen, verzoekplaten door Guus Thole; 18.20 radiokrant voor de Ned. Antillen en Suriname; 18.30 Licht ned. met vandaag de popgroep Shocking Blue; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

*****

ZONDAG

CURACAO

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassieke muz.; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 P.S.H.; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.30 musica variá; 19.00 nieuws; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaklanken; 21.15 zoeklicht uit Ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.25 survival; 10.50 world war I; 11.15 science report; 11.30 aki kitoki (recept: kippenpastei); 12.00 teatro clasico; 12.50 science report; 13.00 sala di concierto; 13.50 el mundo al instante; 14.00 Konfrontashon; 16.00 kinderuurtje; 16.50 the Jackson five; 17.10 rovers; 17.35 Israël pres.; 18.05 Nanny and the professor; 18.30 noticias int. y local na pap.; 18.53 reiskrant; 19.00 N.O.S.-journaal; 19.15 Jo McDoakes; 19.27 the Odd couple; 20.00 R.V.D.; 20.18 mission impossible; 21.15 nieuws (int.); 21.30 F.B.I.; 22.30 estreno.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hipica; 09.00 ultimo minuto hipico; 10.15 krazy kat; 10.30 tiroloco; 11.00 Sheena; 11.30 Skippy; 12.00 el show de Daniel; 13.00 opinion; 14.00 monitor hipico; 16.00 ciclo Tyrone Power; 20.00 ciclo de Cantinflas; 22.00 el monje loco; 22.30 enemigos del crimen.

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 capitan peligro; 10.00 valores humanos; 10.30 leo el leon; 11.00 capitan Ultra; 11.30 el hombre del espacio; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 el juego de la semana; 14.30 el agente de CIPOL; 15.30 hondo; 16.30 Lassie; 17.00 el clan de los pilluelos; 17.30 Disneylandia; 18.30 Pebbles y Bam Bam; 19.00 el festival de la risa; 19.30 dos tipos audaces; 20.00 cine de cines; 23.00 noche Panam; 24.00 mensajes en la noche.

*****

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 comentarionan di siman y top hits; 09.30 Milo Muyale y su show Aerocondor y L.A.V.; 09.45 saludos musical; 10.00 Tante Suzy y su muchanan; 11.00 Piet Alkema-show; 13.00 Eman travelbureau hit musical; 13.15 fiesta dominical; 24.00 weekend musical.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promociones Odor; 11.00 variacion; 13.00 cita dominical; 16.00 it's Roy's time; 18.30 happy days-progr.; 19.00 disco-mundial; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA: 06.58 Apertura; 07.00 morning melodies; 07.30 bringing Christ to the nations; 08.00 radio bible class; 08.30 el camino de la suerte; 09.00 momentos de decision; 09.15 vida nueva; 09.30 palabranan di bida; 09.45 musica para recordar; 10.00 Christus tot de volkeren; 10.15 gewijde klanken; 11.00 woord voor de wereld; 12.00 la hora del templo; 12.15 cruzada; 12.30 ecos del cielo; 13.00 iglesia di aire; 13.45 peticiones; 14.30 platicas cristianas; 15.00 la biblia dice; 15.15 enseñemos; 15.30 ensueños musicales; 16.00 calvary chruch hour; 17.00 hour of decision; 17.30 music as you like it; 18.00 word of life; 18.30 intercession for Israel; 18.45 Norwegian Gospel; 19.00 concert hall; 20.00 Temple time; 20.30 songs in the night; 21.00 unshackled; 21.30 nightwatch; 22.00 sign off.

TELEARUBA: 12.00 show of the week; 13.00 Nanny and the professor; 13.30 Phil Silvers-show; 14.00 music hall; 14.45 U.N. Kingdom; 15.00 Cheyenne; 15.45 room 222; 16.15 world war I; 16.45 telelandia; 17.30 the three stooges; 17.45 Israël pres.; 18.15 les miserables; 18.45 pap. nieuws; 18.55 knock-out; 19.00 Partridge family; 19.30 sportsparade; 20.15 eng. nieuws; 20.30 getting together; 21.00 the Smith family; 21.30 the name of the game.

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.48 Caribische muz.: The Polyglots uit Curaçao: samenstelling en presentatie Ruud van Hilten; 18.10 sportjournaal; 18.23 Ant. literatuur door dr J. de Palm, OND: Het werk van Luis Daal; 18.38 katechetische rubriek; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

*****

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.00 opening; 06.30 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 Mexicaanse muz.; 11.00 Aivinne's pop-special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noti-curom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 P.S.H.; 15.30 fiesta en el hogar.

KERKDIENSTEN

ZONDAG

BARBER: 05.30, 08.30; BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00). 06.00, 08.00, 12.00, 18.00; BUENA VISTA: 08.00, 12.00 en 19.00; COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 11.00, 17.00 en 19.00; GROOT-KWARTIER: (zat.: 19.30), 07.00, 09.00 (hoogmis: ned.) en 18.00. JANDORET: (zat.: 18.00 mis voor bejaarden - school Boca Sami), 06.30, 09.00 en 18.00. JANWE: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 05.00 en 08.30. PIETERSEROE GRANDI: (zat.: 17.30). PIETERMAAI: (zat.: 19.00), 06.00, 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00. SAN WILLIBRORDO: 05.30 en 08.00. SANTA ANA: 07.30, 09.00 en 19.00. SANTA FAMIA: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 11.00 (engels), 19.00. SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00. SANTA ROSA: (zat.: 18.30), 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00 (med ned. preek) en 18.30. SOTO: (zat.: 19.00), 05.00 en 08.00. STEENRIJK (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 18.00 (voor Portugezen) en 19.00. WESTPUNT: 05.00 en 08.30. WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 19.00. ZUID-BONAM: 05.00, 08.30 en 11.30 en 17.00. KORAAL SPECHT: 18.00 - Da Costa Gomezcollege.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd): 07.00. BRIEVENGAT: 18.00 BUENA VISTA: 06.30 (vakantietijd: 07.00), woensdag 19.00 07.45. COROMOTO: 06.30, 19.00 GROOT-KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00. JANWE: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00. LAGOEN: 18.30 donderdag 17.00. MONTAGNE: 06.00 (zat. 08.30)' PIETERMAAI: 06.30, 07.00 (dinsdag en vrijdag geen mis om 06.30 maar om 19.00). SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsdag en woensdag 19.00 (maandag en vrijdag). SANTA ANA: 06.45, woensdag en vrijdag: 19.00 SANTA FAMIA: 06.15, (dinsdag, vrijdag en zaterdag: 19.00). SANTA MARIA: 06.30 en 19.00. SANTA ROSA: 18.30. SOTO: 06.30, (zaterdag: 07.00). STEENRIJK: 06.00 en 19.00. SUFFISANT: 06.00. WESTPUNT: 06.30, (zaterdag 07.00). WISHI: 06.15 en 19.00. ZUID-BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

Fortkerk: 09.00 ds Snow en Jonkman (Jeugddienst); 19.00 ds Snow.

Emmakerk: 09.30 ds Veen; 19.30 ds Jonkman.

Ebenezer Church: 10.15 ds Jonkman; 19.00 ds Veen.

In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds Van der Berg (marinegezinsdienst); 19.15 ds Van Heerde.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt). Rio Canarioweg 32: 09.30 ds Van Nus; 17.00 ds Vreugdenhill.

ALL SAINTS ANGLICAN PARISH ALL SAINTS CHURCH, STEENRIJK: Rogation Sunday Procession and Eucharist 10.00, Sunday School 11.00.

ITT-penetratie in Nederland

ENSCHEDE — Het Enschedese bedrijf Metalicht, producent van elektrische armaturen, is met de overneming van het Duitse bedrijf Reiss International door het Amerikaanse ITT-concern voor de helft in handen van de Amerikanen gekomen. Het Twentse bedrijf heeft met de toeleveringsbedrijven in Glanerbrug en Vriezenveen ongeveer 100 man in dienst. Door de gedeeltelijke overneming door ITT heeft het bedrijf de mogelijkheid gekregen licenties uit Italie over te nemen. Ruimte voor nieuwe activiteiten is er genoeg, sinds er in Enschede een nieuwe hal is bijgebouwd, maar het zal afhangen van het personeelsaanbod of de plannen doorgaan, aldus het overheidsorgaan Stedenband Twente.

Rechter Fliek in afscheidsrede:

Vakbekwaamheid en humaniteit belangrijker dan spreken van Papiaments

WILLEMSTAD — In een overvolle rechtszaal is gistermiddag tijdens een buitengewone zitting van het Hof van Justitie afscheid genomen van rechter mr F. C. Fliek, die na een ruim zeventienjarig verblijf op de Nederlandse Antillen terugkeert naar Nederland. De heer Fliek werd toegesproken door de president van het Hof mr J. C. A. Engel, procureur-generaal mr J. R. Brouwer en de waarnemend voorzitter van de Vereniging der Advocaten mr A. J. Theeboom. Alle sprekers waren unaniem in hun lof over de prettige samenwerking die er was geweest, over de totale inzet van de heer Fliek voor zijn werk en over de menselijke manier waarop hij alle problemen altijd had weten te benaderen. De president van het Hof wees erop dat gedurende de hele ruim zesjarige periode van het rechterschap van de heer Fliek het Hof onderbezet was geweest. „Een voorstel om onze inzet te beperken en tot normale werktijden of een normale portie werk, wat daaronder dan ook verstaan moge worden, met als gevolg dat veel zaken zouden moeten blijven rusten, is in onze kringen gelukkig nooit serieus naar voren gebracht. Vanzelf spreek ik niet over een slow-down of stiptheidsactie als manifestatie tegen de onderbezetting. Wie zegt daar onvoldoende honorering? ", aldus de president. Verder ging de spreker ook nog even in op het feit dat de rechterlijke macht de laatste tijd constant aan kritiek onderhevig is, en „de rechter op de schopstoel zit", zoals hij het noemde. Het feit dat de verschijningsvorm van de rechterlijke macht werd bekritiseerd, het deftige, gewichtige, het afstand bewaren, kwalificeerde de president als een randverschijnsel, nauwelijks de moeite waard om er bij stil te blijven staan. Als fundamenteler werd door hem ervaren de kritiek tegen de rechterlijke macht als vreemd gezag, dat te ver staat van de justiciabelen. „Moet hier de beslissing in handen worden gelegd van min of meer toevallige passanten van onze eilanden met onvoldoende kennis en begrip van onze maatschappij? Of in handen van de met de maatschappij en burgers verweven figuur, met gevaar van verlies van objectiviteit en onpartijdigheid. Een vraagstelling waarop alleen een nuchter, niet extremistisch antwoord past", aldus de president. In de toespraak van rechter Fliek zelf kwam duidelijk de menselijkheid naar voren waar de andere woordvoerders het over hadden gehad en bovendien ook gevoel voor humor. De scheidende rechter ging uitgebreid in op de kwestie van Antilliaanse rechters en rechters uit Nederland. Wij laten hier in extenso zijn toespraak volgen:



Tijdens een buitengewone zitting van het Hof is gistermiddag van rechter mr. F. C. Fliek (zittend midden) afscheid genomen. Op de foto het moment waarop procureur-generaal mr. J. R. Brouwer de heer Fliek toespreekt.

Hieronder in extenso de afscheidswoorden van mr Fliek:

Bijna 17 1/2 jaar nadat ik voor het eerst in deze zaal kwam is nu het wat onwezenlijke moment gekomen waarop in een zitting van het Hof afscheid genomen moet worden. Dat betekent voor mij meer dan alleen maar weggaan, het einde van een periode. Naarmate dit moment naderde heb ik steeds sterker gevoeld hoe diep het zijn en werken hier mijn leven doordrongen heeft. De sfeer van alledag die dat leven en werken zo plezierig, zo aangenaam maakte is zó vanzelfsprekend geweest dat pas de realisering van het definitieve einde daarvan doet voelen wat de betekenis daarvan is geweest. Mijn gezin en ik zullen de zon missen, het water van de zee en de wind in de zeilen. De 21 trappen van het Stadhuis zal ik niet meer dagelijks op en af gaan. Wij zullen nooit meer mopperend voor de foute brug staan en over de nieuwe brug zullen wij niet komen. De nieuwe markttempel zullen wij niet betreden en uit de kiosk op het ontboste Wilhelminaplein zullen wij geen muziek horen klinken. Dat alles evenwel is niet bepalend voor het gevoel van weemoed waarmee wij van hier zullen vertrekken en wanneer wij in de komende tijd aan de Nederlandse Antillen, aan Curacao in het bijzonder, zullen terugdenken.

Ik wil van deze gelegenheid gebruik maken een eerder door persberichten gewekt misverstand uit de weg te ruimen. Mij zijn bij het afscheid op Aruba de woorden in de mond gelegd dat de jaren op Aruba de meest aantrekkelijke van mijn leven waren. Ik heb evenwel gezegd dat de jaren op Aruba behoorden tot de meest aantrekkelijke van mijn leven. Dat is juist; daar blijf ik bij. Ik draag de mooiste herinneringen aan Aruba met mij mee, maar datgene wat ik toen gezegd heb laat volop ruimte voor wat ik vandaag hier over ons verblijf op Curaçao heb gezegd en wil zeggen. Het is de sfeer en de situatie en de mensen die daarin in de afgelopen jaren een rol gespeeld hebben, die voor ons het verblijf hier en met name de laatste tien jaar hier op Curaçao gemaakt hebben tot een onvergetelijke deel van ons leven. Dat is het wat wij het meest zullen missen. En dan denk ik niet alleen aan de meer nabije vrienden, de collega's, de vertrouwde gezichten op het werk, maar dan denk ik ook aan de door de jaren heen gegroeide vertrouwdheid met het straatbeeld, met mensen die je ergens van kent, die je groeten, die je teruggroet en die je het gevoel geven van: ik hoor hier eigenlijk thuis. Want zó zijn mijn vrouw en ik ons hier gaan voelen en dat maakt het afscheid moeilijk.

Het werken in de rechtspraak in de Nederlandse Antillen — en dan denk ik niet alleen aan Aruba en Curaçao, maar ook aan de vele gelegenheden waarbij ik heb mogen meewerken aan de rechtsbedeling op Bonaire, op Sint Maarten, Sint Eustatius en last but definitely not least Saba — en de contacten met de mensen van deze eilanden zijn even zovele belevenissen geweest die de herinnering aan de Nederlandse Antillen zullen maken tot iets fijns. En als ik denk aan die contacten dan zijn het niet in de laatste plaats de contacten met diegenen die op de minst aantrekkelijke plaats aan de groene tafel plegen te staan. Ik heb van die zijde de laatste tijd verschillende malen spontaan waardering ervaren. Dat heeft mijn hart verwarmd zoals de waarderende woorden die vanmiddag gesproken zijn mij evenzeer verheugd hebben.

Alvorens daarvoor meer expliciet te bedanken wil ik graag van deze gelegenheid gebruik maken enige gedachten over de rechtspraak met name de strafrechtspraak in de Nederlandse Antillen te uiten. Ik voel daartoe de behoefte omdat nog niet zo lang geleden uit verschillende krantenpublicaties gebleken is dat er op het gebied van strafrechtspleging naar mijn mening ernstige misvattingen bestaan. Ik zeg met opzet niet strafrechtspleging-in-de-Nederlandse Antillen, omdat het uitgangspunt van degenen, die denken, dat strafrecht nationaal bepaald is, principieel onjuist is. Daar ligt de voornaamste oorzaak van de ten onrechte geintroduceerde discriminatie tussen Europees-Nederlandse en Nederlands-Antilliaanse rechters. Er is geen enkele garantie voor een goede rechtsbedeling te putten uit het enkele feit, dat beklaagde en rechter (ei)landgenoten zijn. De vakbekwaamheid en de humaniteit van de rechter, zoals die via zijn persoonlijkheid bij de beklaagde overkomen tijdens de behandeling van zijn zaak en zoals die in het vonnis tot uitdrukking komen, zijn belangrijker dan het spreken van papiaments of het toevallig hebben van een met die van de beklaagde overeenkomende huidskleur. Dat neemt niet weg, dat laatstvermelde faktoren tot een beter contact met de beklaagde kúnnen bijdragen, doch dan bepaaldelijk secundair. Een eerlijker rechtspraak mag daar niet zónder méér van verwacht worden. Als de Antilliaan, die in eigen land recht zal gaan spreken, zich uitsluitend zal laten leiden door de niet ware en op zijn minst niet bewezen gedachte dat strenge en harde straffen nodig zijn om onze maatschappij gezond te houden, dan vrees ik, dat er geen recht zal worden gedaan. Straffen is namelijk niet de simpele wraakneming van de gemeenschap tegenover het op de gemeenschappelijke orde inbreuk makende individu. Dat is een benadering van de grondslagen van het strafrecht (van het recht om te straffen), die in een land dat zich — terecht — beroemt op een hoog beschavingspeil niet past.

Modern

Bij een moderne toepassing van het strafrecht behoort de rechtvaardigheid van de straf afgemeten te worden tegen alle factoren, die de beklaagde ertoe gebracht hebben zich in strijd met de gemeenschappelijke orde te gedragen. Natuurlijk moet de rechter de straf mede bepalen aan hetgeen ter bescherming van de verstoorde maatschapelijke orde geboden is. Daartoe is kennis en inzicht van het volk, waarin het feit gepleegd is onmiskenbaar van veel betekenis. Maar niet alleen aan de vergeldingszijde mag dat gelden! Die kennis en dat inzicht zijn van niet minder belang bij het moeilijkste in de straftoemeting: welke straf is nu voor déze mens, zoals de rechter hem uit de stukken, eventueel uit de rapporten van reclassering en psychiater en ook uit het persoonlijk contact op de zitting heeft leren kennen, de juiste? Daar is heel beslist geen recept voor te geven. Telkens weer speelt een veelheid van facetten door 's rechters gedachten, waaruit — in een poging het optimum te vinden tussen de tegenstrijdige belangen van gemeenschap en individu — een compromis te voorschijn komt tussen vergelding en wat voor de rehabilitatie van de dader het meest gewenst is.

Naarmate in de laatste decennia door de ontwikkeling van de criminologie en aanverwante studies de inzichten in het crimineel gedrag zijn verbreed en verdiept, is de primitieve vergeldingsgedachte steeds verder teruggedrongen. Daarvoor is in de plaats gekomen een streven naar zo rechtvaardig mogelijke beoordeling van de persoon van de dader. Het is begrijpelijk, dat dit naar buiten de indruk wekt, alsof de rechtspraak vervreemdt van hetgeen in de gemeenschap leeft. De waarheid is, dat de straf voor een belangrijk deel bepaald wordt door factoren, die zich aan de waarneming van de buitenstaander onttrekken. Het is de taak van de rechter zijn vonnis zo goed mogelijk gemotiveerd aan de beklaagde over te brengen. Het is even belangrijk, dat het publiek meer begrip en inzicht wordt bijgebracht omtrent de redengeving van bepaalde straffen. De grote moeilijkheid daarbij is, dat dat meestal zo diep in het persoonlijk leven van de dader en zijn naaste omgeving ingrijpt, dat openbaarmaking weer sterk ten nadele zou zijn van de persoon van de dader.

Cirkel

Zo zitten wij in een vicieuze cirkel. De rechter, naar eer en geweten, met de verworven inzichten op criminologisch gebied rekening houdend, straffend overeenkomstig die inzichten; het publiek, vanuit een overleefde vergeldingsvisie die straffen wegend en te licht bevindend. Het is jammer dat dit leidt tot een verlies aan vertrouwen in de rechtspraak en de rechterlijke macht. Nog jammerder is het dat dit wantrouwen gevoed wordt met onzuivere argumentenn, die ontleend worden aan het verschil tussen Nederlands-Antilliaanse en Europees-Nederlandse rechters. De Antilliaan, die straks geroepen zal worden recht te spreken over zijn landgenoot zal zich met precies hetzelfde probleem bij de straftoemeting geconfronteerd zien. Hij zal het misschien nog moeilijker hebben bij het vinden van een oplossing, omdat het voor hem nóg moeilijker zal zijn afstand te nemen, in sommige gevallen van de eenzijdige druk vanuit de gemeenschap, waarmee hij verweven is, in andere gevallen van een teveel aan begrip voor de persoon, die voor hem staat. Voor hem hoop ik, dat alsdan de gemeenschap hem het vertrouwen wil geven, dat hij naar eer en geweten, naar beste kunnen, tracht de rechtvaardigheid te benaderen. Dat vertrouwen is het fundament van onze rechtsstaat, waar het recht het laatste woord heeft. De enkele veronderstelling, dat de rechter, die dat laatste woord in strafzaken moet uitspreken ongemotiveerd te lage straf zou geven zonder rekening te houden met de gemeenschap, waarin hij leeft, is in zich reeds zó tegenstrijdig, dat aan de juistheid daarvan ernstig getwijfeld zou moeten worden.

Discrepantie

De vanuit het publiek telken opklinkende stemmen, die protesteren tegen te lage bestraffing zijn begrijpelijk en vinden hun oorzaak in de discrepantie tussen het primitieve oordeel van „the man in the street" en de wetenschappelijke — aan deze „man in the street" onbekende — verworvenheden, die de rechter in zijn beoordeling moet laten meewegen. Het is deze kloof, die het onbegrip bij het publiek voor in zijn ogen te milde straffen verklaart. Ik hoop met het zojuist gezegde ertoe te hebben bijgedragen die kloof te overbruggen. Die kloof wordt in ieder geval niet overbrugd door het propageren van de onjuiste gedachte dat het verschil in benadering van de ene soort delicten en de andere door Europees-Nederlandse of Nederlands-Antilliaanse rechters een goede rechtspraak in de Nederlandse Antillen zou verhinderen. De Antilliaan die vóór de tafel staat mag van die misvatting niet de dupe worden.

Aan het eind gekomen overvalt mij hetzelfde gevoel als wanneer het doek valt na de laatste voorstelling van een toneelstuk: enerzijds een gevoel van grote voldoening, anderzijds pijn in het hart omdat het voorgoed voorbij is. Tot zover rechter Fliek in zijn afscheid.

NVP-U haalde meeste (490) handtekeningen

WILLEMSTAD — Grote drukte heerste er gisteren de gehele dag bij het Bevolkingsbureau i.v.m. het ondertekenen van de kandidatenlijsten voor de komende statenverkiezingen. Bij het sluiten van de eerste dag had de NVP—U het meeste aantal handtekeningen vergaard, namelijk 490. De DP had er op dat moment 360, de MAN 250, MASA 205 en Frente Obrero 180. In totaal hebben de politieke partijen op Curaçao elk 547 handtekeningen ter ondersteuning van hun lijst nodig. Verwacht wordt dat de NVP—U en de DP dit aantal maandag zullen behalen.

Het dagblad "La Prensa" dat geldt als officieus partij-orgaan van de DP schreef gisteren in een redactioneel commentaar dat de huidige DP-lijst niet de steun heeft van het blad. Dit omdat men bij de samenstelling van de lijst niet had vastgehouden aan het democratische principe dat de wijkleiders hierover moeten beslissen.

PSC toneelstuk in CPA

WILLEMSTAD — De leraren en leerlingen van het Peter Stuyvesant College zullen op 14 en 15 juni het toneelstuk van de Zwitserse schrijver M. Frisch „Burgerman en brandstichters" in Centro Pro Arte op de planken brengen. Op 14 juni is dit Zweeds stuk bestemd voor leerlingen van de school en hun ouders; terwijl op vrijdag 15 juni andere belangstellenden welkom zijn. Kaarten zijn 3 dagen voor opvoering verkrijgbaar bij de verschillende midddelbare scholen en bij Centro Pro Arte.

Conflict C.B.V. directie hospitaal

WILLEMSTAD — Het bestuur van de vakbond C.B.V. is zeer gebelgd over het feit dat de direktie van het St Elisabeth Gasthuis, de lopende cao-besprekingen wenst te onderbreken, en de huidige arbeidsovereenkomst met een jaar wenst te verlengen. E.e.a. was de directe aanleiding voor de bond om zich in een telegram te wenden tot de waarnemend-landsbemiddelaar de heer R. Sammy, waarin gewezen wordt op een dreigend stakingsgevaar in het hospitaal.

Inmiddels hebben de bemiddelingspogingen van de heer R. Sammy er in geresulteerd, dat partijen weer aan tafel zullen gaan. De cao-onderhandelingen tussen de C.B.V. en de direktie van het hospitaal zijn ongeveer een maand gaande zonder dat er een bevredigende oplossing werd gevonden. Naar verder verluidt heeft het bestuur van de C.B.V. voor dinsdag a.s. een algemene ledenvergadering in het AVV-C-gebouw uitgeschreven, op welke vergadering het bestuur met haar leden, zich over de ontstane situatie zal beraden.

Eithel Hernandez direkteur van t.v. Bovenwinden

WILLEMSTAD — De heer Eithel Hernandez, oud-direkteur van Tele-Curaçao, wordt naar de Amigoe heeft vernomen direkteur van het nieuwe televisiestation van de Bovenwinden dat een kleurenprogramma gaat uitzenden.

Het ligt in de bedoeling dat dit station zenders krijgt op Saba en op Tortola met een totaalbereik van 200.000 kijkers in dat gedeelte van het Caribisch gebied.

De heer Hernandez is momenteel werkzaam bij een televisiestation in Newark N.Y.

Opsporing gevraagd

WILLEMSTAD — De recherche verzoekt opsporing van de 21-jarige Lucilo Milagro Kerkeboom, geboren op Curacao 5 augustus en wonende aan de Gepistraat 9. De heer Kerkeboom is maandagmorgen 14 mei gekleed in blauwe broek en geruite over hemd met onbekende bestemming van huis vertrokken. Zijn moeder heeft op dinsdag 22 mei jl. bij de recherche om opsporing gevraagd. De politie heeft diverse adressen gezocht zonder enig resultaat. Iedereen die weet waar de heer Kerkeboom zich bevindt of hem gezien heeft, wordt verzocht zich in verbinding te stellen met de recherche, telefoon 11300.

100-jarige te Atriol

ANTRIOL — Donderdag jl vierde men in Antriol een groot feest omdat mevrouw Concepcion Nicolaas 100 (honderd) jaar oud was geworden. Al haar familieleden, vrienden en bekenden waren bijeengekomen om deze dag te vieren. Bij haar aan huis werd een heilige mis opgedragen door pastoor Schippers van Antriol; daarna was er een receptie om iedereen de kans te geven haar te feliciteren.

KRALENDIJK — De commissie op Bonaire belast met de voorbereiding van het zilveren regeringsjubileum van koningin Juliana is als volgt samengesteld; C. H. Statia - voorzitter; I. Durand - vice-voorzitter; L. D. Gerharts - secretaris; J. P. A. Snelders - penningmeester; mej. M. U. Pourier, N. C. Trinidad, G. Curiel, A. M. H. Soree, G. C. Scherptong, L. R. Marchena, N. R. Wanga, A. F. F. Celestijn, A. van Slochteren, leden.

Wie schreef dit? (3)

„Laat niet zovelen van U leraar worden, wij worden er alleen maar strenger om beoordeeld. Want wij struikelen vele malen. Wie in zijn spreken nooit misdoet is een volmaakt mens, in staat zichzelf geheel in toom te houden. Wij hoeven een paard alleen maar een bit in zijn mond te doen om het hele dier te besturen en in de hand te hebben. Of denk aan een schip: hoe groot het ook is, toch wordt het door een klein roer bestuurd, naar believen van de stuurman. Ook de tong is maar een klein deeltje van een lichaam, toch voert die een hoge toon. Denk maar eens na hoe weinig vuur er nog voor nodig is om een heel bos in brand te steken. De tong is ook een vuur, een wereld vol ellende; van al onze ledematen is het alleen de tong die alles vuil kan maken en ons levenswiel in vlam kan zetten. Wilde beesten, vogels, reptielen, vissen, elke diersoort wordt getemd of is al getemd door de mens. Maar een tong kan door niemand worden getemd. Dat bandeloze euvel vol venijn. Met haar zegenen wij, met haar vervloeken wij de mensen. Uit een en dezelfde mond komt zegen en vloek. Dit mag niet zo zijn! Komt er uit een bron soms zoet en zout water?

Als iemand voor wijs en verstandig wil doorgaan moet hij zulk een pretentie wáármaken voor daden en wijsheid en door zachtheid. Maar als je in je hart naijver koestert, en eerzucht, laat die grootspraak dan ook maar weg; die is in strijd met de waarheid. Waar komen bij jullie die vechtpartijen en ruzies vandaan? Toch alleen van je eigen hartstochten die jullie niet met rust laten? Jullie begeren dingen die jullie niet kunnen krijgen. Jullie doden en jullie zijn afgunstig en je kunt je doel niet bereiken. Dan gaan jullie vechten en ruziemaken. Soms is er iemand die zegt: Wij gaan naar die en die stad, wij blijven er een jaar en wij gaan er geld verdienen... je weet niet eens wat de dag van morgen zal brengen... Wat is je leven? Een nevel die een ogenblik verschijnt om weldra te verdwijnen. En jullie die rijk zijn: schatten hebben jullie verzameld. Hoort het loon. Het loon dat jullie hebben achtergehouden van de arbeiders die jullie velden hebben gemaaid, dat loon roept luid en de kreten van de oogsters zijn doorgedrongen tot de Heer. Jullie hebt de rechtvaardige gevonnist en vermoord; hij heeft geen verweer tegen U.

Hebt dus geduld; de boer die uitziet naar de kostelijke vruchten van zijn land kan alleen maar geduldig afwachten tot de winter- en voorjaarsregens gevallen zijn. Jullie moeten ook geduldig zijn en moedig.

Oplossing

DE AMIGOE ONTVING een groot aantal reacties op de rubriek „Wie schreef dit' welke wekelijks wordt verzorgd door de heer De Man. Dit is voor ons een bewijs dat er ook op de zonnige Antillen volop gelezen wordt. En goed gelezen kennelijk, want de inzendingen welke wij binnenkregen n.a.v. de tweede aflevering van „Wie schreef dit" waren allen foutloos.

Wij hebben de firma MENSING'S STRADA bereid gevonden deze rubriek voor ons te sponseren. Elke week wordt door de firma Mensing een boekenbon ter waarde van vijftien gulden uitgeloofd aan een inzender die de juiste oplossing weet.

Bij meerdere goede inzendingen beslist het lot. Deze week was de winnares: JANINE SCHELFHOUT, Gouverneur van Lansbergeweg 14, Curacao. Zij kan haar boekenbon afhalen bij de firma Mensing's Strada.

De oplossing luidde: FRIEDRICH DÜRRENMATT en het fragment was genomen uit zijn beroemde toneelstuk „De Fysici". Vandaag publiceren wij de de derde aflevering van „Wie schreef dit? ". Inzendingen kunnen vóór vrijdag as. worden gestuurd naar de redactie van de Amigoe di Curacao, Conscientiesteeg 27—29 met vermelding op de enveloppe: Rubriek „Wie schreef dit'. Inzenders op Aruba en Bonaire kunnen hun oplossing insturen via de kantoren van de Amigoe di Aruba en de Amigoe di Bonaire.

Amador Bendayan over Curacao

WILLEMSTAD — Eind vorige maand heeft Amador Bendayan, de bekende Venezolaanse programmaleider voor de tv., een reportage gemaakt van Curacao. Deze reportage wordt hedenavond van vijf tot zes uur 's avonds vertoond voor Venevision, kanaal 12, in de tv.-rubriek Sábado Sensacional.

Zeldzame vangst op Sint Eustatius

ORANJESTAD – Tussen de dagelijkse vangsten van Statiaanse vissers, meestal bestaande uit snappers, groupers en lobster, bevond zich onlangs een vreemde eend in de bijt. In dit geval ging het om een vreemde stekelhuidige in de vispot. Niet wetende wat te doen met deze inderdaad zeer ongewone vangst, een enigszins griezelig aandoende zwarte klomp van dooreen krioelende tentakels, hebben de vissers het geval toch mee aan land genomen en ondergebracht in een teil zeewater als ongewone barklant van The Old Ginhouse.

Aan belangstelling ontbrak het het zilte schepsel niet.

In de schoolpauze werden enkele onderwijzers geraadpleegd omtrent de herkomst en naam van het ding. Een van hen pakte zonder aarzelen het griezelige ding met beide handen vast, klassificeerde het als een Medusahoofd en zette het daarna de daad bij het woord voegend ter illustratie op zijn hoofd. Dit tot ontsteltenis en hilariteit der omstanders.

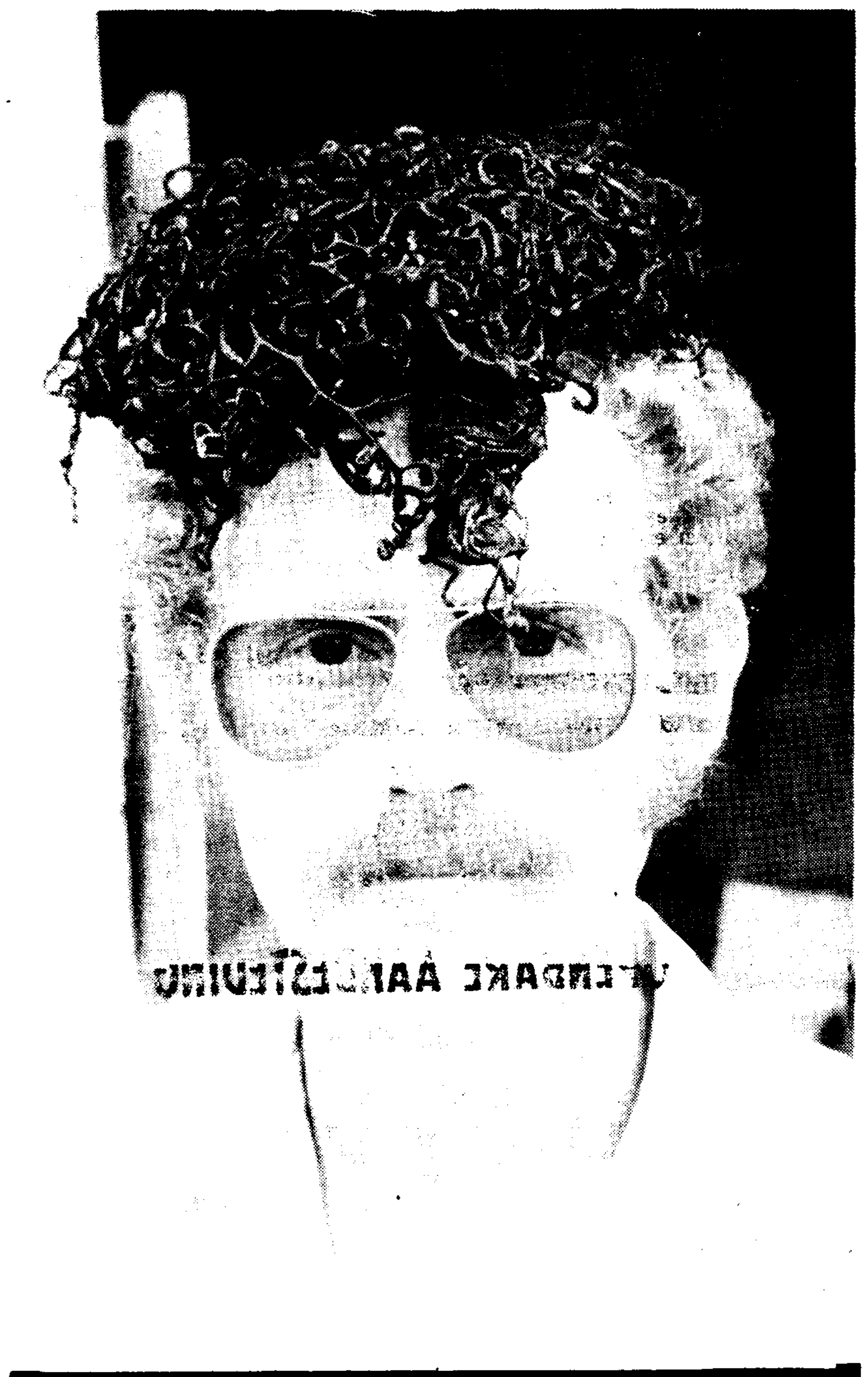
Medusa, een bekende dame uit de Griekse mythologie was een der Gorgonen, dochters van de zeegod Phorcys en de zeegodin Ceto. Medusa (zelf sterfelijk) die de euvele moed had Pallas Athene uit te dagen werd gestraft met een nieuwe haardos. Heur golvende haren werden gelijk sissende kwaadaardige serpenten, die met hun staarten uit haar hoofd groeiden.

Medusa zag er nu zo verschrikkelijk uit dat elke argeloze mythalogische voorbijganger die haar in het gelaat schouwde terstond in steen veranderde.

Perseus gelukte het uiteindelijk door list haar het hoofd af te hakken. Hij gebruikte zijn glimmende schild als een spiegel en kon zodoende rustig zijn gang gaan, zonder Medusa direct aan te hoeven kijken.

Voorzover bekend is het Medusahoofd (Gorgonocephalus) een lid van de orde der stekelhuidigen en is het dichtst verwant aan de slangsterren. Ook behoren tot de stekelhuidigen zeesterren, zeeegels, zeekomkommers en de zogenaamde zanddollars.

Het is de eerste keer dat zo'n exemplaar op St Eustatius is waargenomen. (Aldus zeer oude Statianen). Het Caraibisch Marien Biologisch Instituut te Curaçao is door de heer F. Boekhout onderwijzer amateurbioloog inmiddels op de hoogte gesteld van de vreemde vangst.



Een onderwijzer met de vreemde vangst van de Statiaanse vissers op het hoofd



ORANJESTAD – Bij Mario S. Arends n.v. herdacht de heer Isaïas (Fedi) Kock gisteren het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst van deze firma trad. De heer Kock is als klerk werkzaam in het kantoor van voornoemde firma. Gistermiddag werd hij door de direktie en personeel gehuldigd, waarbij een geschenk als aandenken op dit heuglijke feit hem werd aangeboden. Op de foto: zittend de heer en mevrouw Kock met kinderen en achteraan direkteur Lorenzo Arends (rechts) en assistant-manager Milo Arends.

MEXICO-STAD – De ontdekking van belangrijke olievoorraden in Tabasco in de Golf van Mexico, zal in de nabije toekomst mogelijk maken dat Mexico niet langer olie zal hoeven te importeren uit Venezuela.

GRADECIMENTO

Na nomber di su 9 jioenan, nos kier manda un palabra di gradecimento na dokter Ter Rahe, Zusteman i tur esnan cu a mustra nan atencion na ora di morto, entierro di nos inolvidabel mama stima

THEODORA QUANT

Cu nos mama sosega na paz.

Su jioenan.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresquería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.
Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00, 14.00-17.30; zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMERS
1233 – abonnementen, advertenties, klachten en incasso;
2872 – uitsluitend redactie en directie.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 16.39-2950-3855.

TAXICENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 The seduction of Inga (18 jr); 24.00 Camille 2000 (18 jr); Rialto: 20.00 Slaves (18 jr). BALASHI: Drive-In: 20.30 en 24.00 The boys will never believe it (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Last tango in Paris (18 jr); 24.00 Hands up deathman (18 jr).
WACHTREGELING DOKTOREN: Oranjestad en Noord, Paradera en Santa Cruz: dokter T. H. K. Lin, tel.: 1522; San Nicolas en Savaneta: dokter S. de Boer, tel.: 7290.
WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad, zr Francina; Noord en Oranjestad, zr Felicitas; Santa Cruz en Paradera, zr Ludovic; Savaneta en Brazil, zr Michaela; San Nicolas, zr Perpetua; San Pedro Hospital, tel.: 2200.
BOTICA'S
Oranjestad: Aruba, tel.: 1081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.
WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 3168; San Nicolas, tel.: 5906; Santa Cruz, tel.: 8288.
DIVERSEN
CIRCUS HMNOS BELLS: 19.00-21.30 voorstellingen - oude R.C.A.-veld.
MISS TEENAGE ARUBA: 21.00-03.00 debutantenbal - Connie Francisclub, Sta Cruz.
SURFSIDE: 20.00 Arubaanse avond met modeshow van Harry Godtschalk met kandidaten miss Aruba.
ARUBA SHERATONHOTEL: 20.30 bridgewedstrijd - Aruba vs Venezuela.

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 18.00 King Kong escapes (al); 20.30 The seduction of Inga (18 jr); Rialto: 18.00 Son of Godzilla (al); 20.00 Slaves (18 jr). BALASHI: Drive-In: 18.30 Geluk bij ongeluk (al); 21.00 The boys will never believe (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 18.00 To sir with love (al); 20.30 Last tango in Paris (18 jr).
DIVERSEN
PROT. KERK O'STAD: 09.00 bevestiging herkozen nieuwe leden. (na dienst gel. kennismaking.)
CIRCUS HMNOS BELLS: 16.00, 19.00 en 21.30 voorstellingen - oude R.C.A.-veld.
MISS ARUBAVERK.: 19.00-20.00 cocktailparty - Aruba Caribbeanhotel.
MISS TEENAGE: 09.30 rondtrip - kandidaten - vertrek van Connie Francisclub, Sta Cruz; 18.00-19.00 cocktailparty - lobby Coral Strand-hotel.
SPORT
EAGLECLUB: n.m. tenniswedstrijden.
ARUBA KARTINGCLUB: na 12.00 uur geopend voor leden.
ARUBA SCHIETBOND: 13.00 wedstr. Julianabeker - trap shooting - schietveld Wela.
ARUBA LITTLE LEAGUE: 10.00 Casa del Mimbre vs Aruba Rotary; 11.45 Sapolin vs Pepsi Cola; 13.30 Amigoe di Aruba vs Estrella - ballpark.
SPORTVER. ROMA: 10.30 softball: Nesbitts vs Sibonne; 14.00 en 16.30 voetbal: SV Dakotaveld.
FIETSWEDSTRIJDEN: Tanki Leendert.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chiqui[illegible]; 10.00-11.30 te Macuarima; 11.[illegible]-13.30 te Kadushi Largu.
LU[illegible]TPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa [illegible] New York - postkantoor; 15.30 voor N[illegible]k; 16.30 voor Europa - hulppostka[illegible] Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
Y.M.C.A.: 16.00-17.00 handwerken - kinderen; 17.00-18.00 volleyball - kinderen - clubgebouw Dakota; 17.00-18.30 Postzegelclub - kinderen - clubgebouw San Nicolas.
ALG. HUISWERKCURSUS, Oranjestad: 16.00-18.00 voor leerlingen MAVO-scholen, eerste drie klassen HAVO of Atheneum - Mon Plaisircollege.

CURSUS: v.m. beeldende ekspressie voor kinderen van zes tot twaalf jaar - C.C.A.
ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 16.00 tot 18.00; en zaterdag van 10.00 tot 12.00 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat 25.
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Aruba Sheraton-hotel.
SPORT
ATLETIEK: n.m. training - Stadion.

BC vraagt meer geld

ORANJESTAD — Het bestuurscollege van Aruba heeft de eilandsraad een aanvullend crediet van 28.400 gulden gevraagd voor uitbreiding en verbetering van de huidige administratieve automatisering van het eilandgebied, waarvan ruim dertien mille besteed zal worden ter verbouwing van het huidige kantoor van de centrale administratie, vijf mille voor nieuwe lichtleidingen en de rest voor aanvullend kantoormeubilair.

Zoals bekend heeft de eilandsraad destijds zonder hoofdelijke stemming het bestuursvoorstel aangenomen dat de IBM een onderzoek zou instellen wat de mogelijkheden zijn voor verbetering van de eilandelijke administratie. De periode voorafgaande aan de projectduur en waarin de opleidings- en voorlichtingsactiviteiten de hoofdschotel vormden werd eind december 1972 afgesloten met de samenstelling van het project team automatisering. Begin 1973 is het project team van start gegaan met documentatie en programmeren.

Ten behoeve van het project team moeten voorzieningen worden getroffen, waarvoor een aanvullend bedrag van acht mille wordt gevraagd.

Daarnaast wordt voor dit project team op de kapitaaldienst een bedrag van 7530 gulden voor aankoop van kantoormeubilair gevraagd. In verband met overschakelen van het systeem IBM 360/20 met ponskaarten naar het systeem 360/20 met tapeunit en disk drivers met daarmede gepaard gaande uitbreiding van ponsmachinepark dient ten behoeve van de centrale dienst een aanvullend krediet van 11.770 gulden te worden opgebracht op de gewone dienst.

Geslaagden Mater Dei

ORANJESTAD — Aan de Mater Dei Huishoudschool te Oranjestad zijn afgelopen vrijdag een groot aantal leerlingen geslaagd voor de diverse opleidingen.

Opleiding 3 jr. huishoudschool: Alberts Sita, Albertus Irena, Becker Claverina, Boekhoudt Frida, Croes Aylin, De Cuba Susanna, Farro Heneyda, Kock Juanita, Krist Lies, Maldonado Regina, Ras Jacqueline, Rincones Erica, Rodriguez Abilea, Rodriguez Fatima, Rosel Francisca, Rosel Imelda, Tevreden Gerda, Themen Yvonne, Tromp Alida, Wunnink Charry.

Eenvoudige huishoudschool: Antersijn Gretha, Boekhoudt Rosaria, Breinburg Carmen, Dirksz Honoria, Godoy Ivonne, Hoevertsz Brigida, Leest Diana, Lesire Esmeralda, Loopstok Maria, Maduro Ivonne, Oduber Glenda, Pas Anna, Ridderstaat Helena, Schaap Margaretha, Semeleer Sira, Spencer Cecilia, Themen Jeannette.

Kinderverzorgster: Arnold Gracia, Boekhoudt Catharine, Celaire Diana, De Cuba Jolanda, Giel Yvonne, Hodge Stella, Jeando'r Jeanette, Kelly Dionisia, Letang Agnes, Loopstok Angela, Loopstok Vera, Martis Lucretia, Rego Patricia, De Windt Rosaria, Wouters Esther.

Verkoopsters: V/d Biezen, Boekhoudt Rosa, Brunk Sonia, Croes Elsa, de Cuba Thelma, Figaroa Jolanda, Figaroa Winanda, Fingal Lima, Geerman Betty, Geerman Reina, Gomez Sonia, Henriquez Jolanda, Kelly Emerita, Kock Elsa, Kock Marcia, Koolman Chiba, Obispa Lidia, Maduro Judith, Maduro Lucresia, Petrocchi Margo, Quandus Rubia, Ras Nory, Tromp Maria, Tromp Reina, Vrolijk Frida, Vrolijk Sissy, Werleman Efih, Willems Diana.

Leerlinge naaister: Christiaans Daniela, Figaroa Juliana, Geerman Truda, Henriquez Zaida, Leon Frida, Luydens Jenny, Pantophlet Dinorah, Ras Elsa, Ridderstap Marianne, Ruiz Rita, Semeleer Cecilia, Semeleer Glenda, Zievinger Calixta.

Coupeuse: Boekhoudt Carmen, Bustillos Elvia, De Cuba Edna, Figaroa Francisca, Hazel Maria, Hodge Betty, Koolman Romalda, Pas Louisa, Ras Maria, Semeleer Tecla, Solognier Maria, Werleman Irena.

KERKDIENSTEN

BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00; EMMANUEL-KAPEL: 07.30 en 18.00; NOORD: (zat.: 19.00), 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 07.00, 11.30 en 17.30; POS CHIQUITO: 07.00; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 17.00 en 17.00; SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00 en 17.30; SAVANETA: (zat. 19.00), 09.00 en 17.30; TANKI LEENDERT: 08.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

ORANJESTAD: 09.00 ds Belz; PIEDRA PLAT: 19.00 ds Hessen; SAN NICOLAS: 09.00 ds Hessen.







ORANJESTAD — Zeer velen hebben gistermiddag het overleden Staten- en eilandsraadslid Sieg Eman naar zijn laatste rustplaats op de protestantse begraafplaats vergezeld. Onder hen bevonden zich vice-premier dr Hubert Dennert, minister D. G. Croes en minister Leo Chance, gezaghebber F. J. Tromp, leden van het bestuurscollege, leden van de Staten, met aan het hoofd Statenvoorzitter Wijkie Maduro en griffier Van Grieken, terwijl naast alle Arubaanse Statenleden ook de leden S. Rigaud, Baker en Monte uit Curacao aanwezig waren. Voorts waren er leden van de eilandsraad vertegenwoordigende alle fracties, en vele anderen uit de gemeenschap. Als slippedragers fungeerden minister D. G. Croes, mr P. V. Sjiem Fat, Jan Tai, Albert Eman, Padu Lampe en dr T. H. K. Lin. Langs de straten waar langs de stoet trok stonden veel mensen die de stoet gadesloegen. Aan het graf werden toespraken gehouden door Statenvoorzitter Wijkie Maduro en AVP-leider minister D. G. Croes.

Raadscommissie voor staatkundig overleg

ORANJESTAD — Ingevolge het besluit van de eilandsraad van Aruba om naar aanleiding van een door de PPA ingediende motie een commissie te vormen welke deel zal nemen aan het overleg van de eilanden van de Nederlandse Antillen over de toekomstige staatkundige verhoudingen, zoals door premier R. J. Isa voorgesteld, werden door de fracties de volgende heren van de raad hiervoor aangewezen: PPA: Max Croes en dokter Gustavo Oduber; AVP: Alberttico Arends en Holmo Henriquez en voor de MEP: Betico Croes en Wathy Vos.

Gevangenisstraf voor marihuana-gebruiker

ORANJESTAD — De 24-jarige op Curacao geboren E.B.S. en op Aruba werkzaam bij Wescar, werd gistermorgen in de rechtszaal veroordeeld tot 3 maanden gevangenisstraf, waarvan 2 maanden voorwaardelijk met een proeftijd van 2 jaar en voorts nog een geldboete van 300 gulden, subsd. 30 dagen hechtenis. Hij werd in het bezit gevonden van ongeveer 1 pond marijuana op 8 mei j.l.

Beklaagde verklaarde voor de rechter dat hij de marijuana van een onbekende man in de Nassaustraat had gekocht. Hiervoor had hij 250 gulden betaald en de marijuana was bestemd voor eigen gebruik, omdat beklaagde zo graag marijuana rookte. Beklaagde die daarna van plan was een gedeelte van de marijuana te verkopen, kwam niet daartoe omdat de recherche hem tijdig arresteerde.

Op een vraag van de rechter hoe hij zich voelt als hij marijuana heeft gerookt, gaf beklaagde te kennen dat hij een "kick" (of pep) van vreugde krijgt. Dat hij dan alles mooier voor zich zag, was bij beklaagde niet het geval.

De dienstdoende ambtenaar, Florencio Wernet, die deze morgen als officier optrad, stelde in zijn requisitoir vast dat de bedoeling van beklaagde om de marijuana ook te gaan verkopen de zaak voor hem slechter had gemaakt. De heer Wernet wilde echter rekening houden met het feit dat beklaagde vóór dit misdrijf een blanco strafkaart had. Hij eiste een gevangenisstraf van 3 maanden, met aftrek sedert 8 mei.

Beklaagde vond in zijn laatste woord de geëiste straf nogal te hoog en bracht o.m. naar voren dat hij voor de marijuana had betaald zonder dat hij hiervan gebruik had kunnen maken. Hij vroeg de rechter ook rekening te willen houden met de omstandigheid dat een zware straf hem zou beletten in het onderhouden van zijn moeder.



ORANJESTAD — Gistermorgen om negen uur op Aruba de ondertekening van de drie ingediende lijsten voor de a.s. statenverkiezingen. Ondanks het feit dat dit tijdens de werkuren plaatsvond, was de opkomst van de ondertekenaars wel zodanig dat men in de rij moest gaan staan. Op de foto's boven de MEP-tafel die als eerste moest worden opgeruimd omdat om half vier 's middags reeds de 261 handtekeningen werden bereikt. Vervolgens de PPA-tafel die om half vijf gistermiddag 153 handtekeningen had verwekt. Tegen dezelfde tijd had de AVP-lijst 65 handtekeningen.

Matrassen via de lucht

SAN NICOLAS — Gistermorgen landde op de Beatrixluchthaven een DC-8 vrachtvliegtuig, met niet minder dan 550 matrassen aan boord. Het was de heer Groder van de Panamastore in San Nicolas die deze ongewoon grote vracht via de lucht naar Aruba liet brengen, waarbij de aankomst van zoveel matrassen ineens op de Beatrixluchthaven niet alleen de nodige belangstelling trok, maar ook het nodige werk bracht.

In memory of my loving mother

Mrs. Mary Beach

who passed away on the 15th May 1973

Heartfelt thanks to all friends and acquaintances who were with me in my bereavement.

May she rest in peace.

Pearl Cromarty.

WAARSCHUWING

De commandant van de marinierskazerne "Savaneta" Aruba, maakt bekend dat op dinsdag 29 mei 1973 van 07.00 tot 13.00 uur gevechtsschietoefeningen zullen worden gehouden op Californië (Aruba).
Maximum verheffing bedraagt 2000 meter.
Het gevaarlijke gebied aan landzijde zal worden gemarkeerd met rode vlaggen en waarschuwingsborden.
Het gevaarlijke zeegebied bedraagt 2000 meter vanuit de kust.

OPENBARE AANBESTEDING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba maakt bekend, de aanbesteding uitgeschreven voor een projekt gefinancierd in het kader van de derde fase van het Meerjarenplan Nederlandse Antillen.

Object: Het leveren en bouwen van twee (2) stalen drinkwaterreservoirs op het fabrieksterrein van het Water- en Energiebedrijf te Balashi, volgens Bestek WEB no. 4/1973.

Plaats van uitvoering: Het eiland Aruba, Nederlandse Antillen.

Termijn van uitvoering: De oplevering dient te geschieden uiterlijk 8 maanden na de datum van gunning.

De inschrijvingen:

(in de Nederlandse taal) dienen per aangetekende brief in dubbele enveloppen waarbij de binnenste enveloppe, die de inschrijvingsbiljetten bevat, verzegeld moet zijn, bij het "Hoofd van het Water- en Energiebedrijf van het Eilandgebied Aruba, P.O. Box 575, Oranjestad, Aruba, Nederlandse Antillen" te zijn binnengekomen vóór de opening van de inschrijvingen, welke op 27 juli 1973 om 10.00 uur plaatselijke tijd zal plaatsvinden ten kantore van het Hoofd Water- en Energiebedrijf Aruba.
Ook kunnen de inschrijvingen in een gesloten enveloppe voor de opening der inschrijvingen in een daarvoor bestemde en als zodanig gesloten bus ten kantore van het Hoofd van het Water- en Energiebedrijf Aruba worden gedeponeerd.
Op de enveloppen dient te worden vermeld: "Inschrijving op bestek no. 4/1973.
Het leveren en bouwen van twee waterreservoirs te Balashi".

Het bestek:

(in de Nederlandse taal) kan op schriftelijke aanvraag worden verkregen bij het Hoofd van het Water- en Energiebedrijf Aruba tegen de prijs van NAf. 30.– betaalbaar op een der plaatselijke banken op naam van het Hoofd van het Water- en Energiebedrijf Aruba. Na ontvangst van bovengenoemde som zal het bestek franco per luchtpost worden toegezonden.
Wanneer het bestek bij het Water- en Energiebedrijf Aruba wordt afgehaald, wordt op de totale koopsom een reductie van NAf. 10.– toegepast.

Het bestek ligt ter inzage bij:

1. Het Water- en Energiebedrijf Aruba, Nederlandse Antillen.
2. Het Antillenhuis, Badhuisweg 175, 's Gravenhage, Nederland.

Overige inlichtingen:

Tot en met 6 juli 1973 verkrijgbaar bij het Hoofd Water- en Energiebedrijf, Aruba.

Nota van inlichtingen:

De inlichtingen zullen worden verzameld in een nota, die vanaf 13 juli 1973 ter inzage liggen op bovengenoemde adressen. Tevens zal deze Nota van Inlichtingen per snelste gelegenheid aan de kopers van bestekken worden toegezonden.

INGEZONDEN

Wat is de toekomst van kleuteronderwijs?

Al ruim 2 jaar heerst er een enorme onrust in de kleuteronderwijswereld. De situatie wordt hoe langer hoe erger. Het is nu zover, dat er op het Departement van Onderwijs aan kleuterleidsters wordt meegedeeld dat zij geen kwekelingen van de Opleidingsschool behoeven te accepteren. In het gesprek met de kleuterleidsters had men het ook over de onbevoegdheid van de leiding van de Opleidingsschool. De directrice van de Opleidingsschool had volgens de Inspectrice van het kleuteronderwijs ook niet het recht om de kleuterscholen te bezoeken. Alléén zij had daartoe het recht omdat zij de enige inspectrice was van het kleuteronderwijs. Dit is toch werkelijk het toppunt, dat er op de Inspectie zo iets kan worden meegedeeld aan de kleuterleidsters. Als de inspectrice van het kleuteronderwijs op zo'n manier de Opleidingsschool moet boycotten door een persoon die jaren lang met liefde en plichtsbetrachting de Opleidingsschool heeft geleid zo aan te vallen, had zij er beter aan kunnen doen om even de trap op te lopen naar haar „Baas", zoals zij zich dan uitdrukt, om hem te verzoeken de Opleidingsschool te sluiten of om haar te benoemen tot de enige directrice en docente van de Opleidingsschool. Het ontbreekt deze dame geheel en al aan inzicht en tact.

Ik had graag gezien, dat zij de kleuterleidsters bemoedigt en hun vertrouwen probeert in te boezemen in plaats van hun te terroriseren en te bedreigen met rapporten die zij voor haar „Baas" opstelt. De direkteur van het Departement van Onderwijs is nu zo zoetjes aan (ik neem aan buiten zijn weten om) een boeman aan het worden in de ogen van de leidsters. De „image" van het Departement van Onderwijs is dan ook bijzonder vertroebeld in de ogen van de kleuterleidsters. Ik hoop dat de betrokken personen hier spoedig werk van maken opdat de rust in de kleuteronderwijswereld terug kan keren.

Het experiment waarmee enige jaren geleden is begonnen om kleuterleidsters in de aanvangsklassen van het basisonderwijs te plaatsen, kunnen wij als geslaagd beschouwen. Dank zij de goede kleuterleidsters, die eerst door ONBEVOEGDE KRACHTEN zijn opgeleid, krijgen menige leerlingen van het basisonderwijs vandaag les. Men hoort niets anders dan woorden van lof over de wijze waarop deze kleuterleidsters de eersteklassers benaderen en onderwijs geven. Directrice en docenten mogen dan wel ONBEVOEGD zijn maar of zij ook ONBEKWAAM zijn.....? Een introspectie in deze kan ik de inspectrice van het Kleuteronderwijs bijzonder aanbevelen. Misschien dat zij dan tot vreemde conclusies komt. Tegenover de buitenwereld heeft zij het beeld van de kleuterleidsters in zekere mate verminkt. Sinds haar benoeming heeft zij een enorme onrust en onzekerheid in de kleuteronderwijswereld veroorzaakt. Zo zij [illegible] geef ik haar hierbij in overweging een objectieve opiniepeiling te houden onder de kleuterleidsters inplaats van straks een ander artikel dat niet strookt met de mening van de meeste kleuterleidsters, te plaatsen. (Zie La Prensa d.d. 19 mei 1973.) (Over enkele dagen zal ik niet meer op het eiland zijn, maar hoop binnen afzienbare tijd terug te zijn om mijn artikel te verantwoorden, zo dit nodig mocht zijn.)

MARIA LIBERIA-PETERS.

Kampioen

De zeer geachte heer O. H. L. Buttner, lid van de Eilandsraad van Curacao, de man die de belangen van de Surinamers op Curacao in dit college moet behartigen, heeft in vragen aan de voorzitter van de Eilandsraad op een zeer duidelijke wijze twee belangrijke vragen aan het Bestuurscollege gesteld. (Zie Amigoe d.d. 24-5-73).

Het geachte lid vindt, als rasechte Surinamer dat het nu afgelopen moet zijn om onder zulke vernederende voorwaarden zijn eigen Kondremangs (landgenoten) aan te werven als leerkracht op Curacao. Ik ben het hiermee volkomen eens met de heer Buttner. Wij mogen dit niet langer accepteren.

Wat de heer Buttner zeker niet weet — anders had hij dit ook onder de aandacht van het BC gebracht — is, dat er 2 of 3 keer per jaar een functionaris van de afdeling Onderwijs en Wetenschappen snoepreisjes naar Suriname maakt en daar met de salarisschaal, soms is deze nog niet eens goedgekeurd, gaat wapperen en onze (zijn) landgenoten gouden bergen belooft.

Daarom ben ik zeer verheugd dat er eindelijk iemand is, die zich het lot van deze groep [illegible]. Zeer zeker een staaltje van moed en durf.

Voorwaar heer Buttner U gaat de geschiedenis in als KAMPIOEN der Surinamers op Curacao. Veel succes...

Apropos: Zijn er in de afgelopen 3 jaar leerkrachten uit Suriname als uitgezondenen aangetrokken? Zo ja, hoeveel..?

E. EDOO
(Surinamer)

Opheldering

Hierbij willen wij een kleine opheldering geven m.b.t. het interview in „de Beurs" van woensdag 25 mei 1973 over het stuk „Lais" (Tuin der Lusten) van Arrabal. Het is ons gebleken dat er, met name door de kop boven het artikel „Aanval op sex en religie", veel misverstanden zijn ontstaan.

Er wordt in het stuk inderdaad een aanval gedaan op sex en religie, dit moet echter gezien worden als een persoonlijke aanval van Arrabal op de sex en religie zoals hij in zijn jeugd (einde 19e — begin 20ste eeuw) ervaren heeft.

Wij geloven dat de meeste mensen het ermee eens kunnen zijn dat die tijd, met zijn strenge normen, met zijn kloosters waar kinderen vaak op een volkomen onnatuurlijke wijze werden opgevoed en waar veel misstanden voorkwamen, vaak verre van ideaal was.

Het essentiële en fascinerende in dit stuk is dan ook de manier waarop Arrabal zich in dit stuk tracht vrij te maken van alle [illegible] die hij in zijn jeugd heeft opgedaan, door deze via de vrouw Lais negatief te [illegible]. En dit [illegible] wij dat die aanvallen [illegible] zijn.

Wij waren ons ervan bewust dat er in het plaatsen van dit interview een zeker risico zat omdat de interpretatie van de lezer vaak anders uitvalt dan de geïnterviewde bedoelt heeft.

Van de andere kant vonden en vinden wij nog steeds dat het mogelijk moet zijn, zeker in een land dat zich democratisch noemt, dat iedere speler zijn visie op het stuk kan geven.

Aangezien echter bleek dat hierdoor de gemoederen dermate hoog opliepen dat zelfs voor de opvoering van het stuk gevreesd moest worden, voelen wij ons genoodzaakt deze toelichting te geven.

Wij hopen dat hiermee een einde is gekomen aan alle negatieve speculaties rond dit stuk en nodigen iedereen uit op 2 of 3 juni te komen kijken om zich daarna zelf een oordeel te vormen over een toneelstuk, dat zoveel stof heeft doen opwaaien dat het wel de moeite van het zien waard MOET zijn.

ERNA GASPAR

Sportweekeinde op Aruba

Zondagmorgen tien uur speelt Budweiser tegen Santa Cruz en om twee uur 's middags Heineken tegen Marlboro...

De Juniorencompetitie van de Aruba Volleyball Association begint morgenmiddag vier uur in het Lago Sport Park. Op het programma staat een openingsdefile van de 14 deelnemende teams, bekeruitreiking van de vorige competitie en twee demonstratiewedstrijden tussen Vulcanus en Junior Stars (meisjes) en Bata tegen Martin L. King Boys (jongens), de kampioenen en subkampioenen van het vorig jaar.

De Aruba Little League presenteert dit week-einde weer 7 competitiewedstrijden.

Zaterdag, 1.30 n.m., L. Sport Park: Ar. Car. Hotel-YMCA; 1.30 N.M., L.L. Ballpark: Nutricia — Aruba Lions; 3.15 n.m.: L. Sport Park: Oilers — Berlinski; 3.15 n.m.: L. L. Ballpark: Lipton's Tea — Cauchos General.

Zondag, 10.00 v.m.: L. L. Ballpark: C. del Mimbre — Aruba Rotary; 11.45 v.m.: L. L. Ballpark: Sapolin — Pepsi Cola; 1.30 n.m.: L. L. Ballpark: Amigoe di Aruba — Estrella

MEP en PPA-lijsten voltekend

ORANJESTAD — Toen gisteravond half negen het bevolkingsbureau dicht ging, bleken de lijsten van de MEP en de PPA beiden 261 handtekeningen te hebben en dus volgetekend. Bij de MEP was dit om half vier gebeurd en bij de PPA enige uren later.

De AVP-lijst had 113 handtekeningen. Door het overlijden van de heer Sieg Eman had het bestuur nog geen gelegenheid om haar leden op te roepen. Verwacht wordt dat maandag ook deze lijst wordt volgetekend.

Kandidatonan di nos generashon

ORANJESTAD — Onder de kop „Kandidatonan di nos generashon" hebben de AVP-jeugdkandidaten Frank Burke en Richard Nicolas gisteren hun eerste pamflet uitgegeven, waarin zij benadrukken dat thans, nu de kiesgerechtigde leeftijd achttien jaar is geworden, de kambio is gekomen waarom de jeugd steeds gevraagd heeft. De jeugd van vandaag is niet meer de jeugd van gisteren en daarom, aldus het pamflet, zal de komende verkiezing historische veranderingen brengen.

Uitvoerig staat het pamflet stil bij de eventuele olie in het continentale plat, welke aan Aruba zou behoren. Val niet voor de „three stooges", Amerika, Nederland en Venezuela, aldus besluit het pamflet. Wij moeten de olie uit de grond halen die ons door moeder natuur geschonken werd en daarbij hebben wij geen Venezolaan, Yankee of Makamba nodig.

Lourdes Coutinho wint songfestival

ORANJESTAD — In Cas di Cultura vond gisteravond de finale plaats van het Trupialen-songfestival ter gelegenheid van het vierde lustrum, waarvoor zich veertien finalisten hadden geplaatst.

Dit jaar ging de eer naar mejuffrouw Lourdes Coutinho die uit handen van de winnaar van vorig jaar Edwin Abath haar beker in ontvangst mocht nemen.

De verdere winnaars in volgorde waren Errol Wever, Elsa Krozendijk, Robby Luidens, Joselyn Jacobs, Sonia Webster en Greta Boerman.

Interinsulair basketball

Curacaose jeugd wint overtuigend van Aruba

WILLEMSTAD — Door een overtuigende overwinning te behalen op de Arubaanse basketball jeugdselectie is het zo als zeker dat Curacao voor de komende koninkrijksspelen het basketbalteam zal mogen samenstellen. In het begin was het duidelijk te zien dat beide vijftallen last hadden van de zenuwen. Pas na ongeveer vier minuten spelen werd de eerste basket gescoord door Edsel Camero van Curacao. Kort daarop maakte George Lee gelijk, waarna Aruba zelfs voor ging met 4-2. Via 6-6 werd het 10-10 en toen bouwde Curacao langzaam maar zeker een voorsprong op en gaf deze niet meer uit handen. Er volgde zelfs een periode waarbij Curacao voor elke basket van Aruba twee scoorde. Bij de rust was het verschil uitgegroeid tot vijftien punten: de stand was toen 36-21. In de basketwereld mag zo'n voorsprong een veilige voorsprong genoemd worden. Na de hervatting verloor het duel dan ook veel aan tempo. De vechtlust was eruit. Halverwege de tweede helft bleek Curacao oppermachtig voor Aruba. De gastheren konden zichzelf de weelde veroorloven alle reservespelers uit te proberen. Aruba was toen al een verslagen ploeg. De eindstand is 76-38 geworden. Topscorers waren voor Curacao: Edsel Camero met 19 punten en De Kaster met 15 punten; voor Aruba waren dat Robert Ling en George Lee met respectievelijk 11 en 9 punten. Curacao beging 13 fouls tegen 8 van Aruba.

In de voorwedstrijd bleek de selectie van Punda overwegend sterker te zijn dan die van Otrabanda. De eindstand is hier 70-56 geworden; bij de rust stond Punda met één basket voor: 28-26. Topscorers waren: R. Minguel met 21 punten en voor Otrabanda Edward Pourier met 12 punten.

Vanavond wordt de tweede ontmoeting tussen de jeugdselecties gespeeld op de baan van het St. Thomascollege. In de voorwedstrijd zullen de damesteams van Olympic en Aquino tegen elkaar uitkomen.

Ferry-vergadering ging niet door

ORANJESTAD — De vergadering van Ferias del Caribe welke gisteren in hotel de Miranda te Coro zou worden gehouden ging niet door omdat er geen quorum was. Er is nu een vergadering voor volgende week [illegible]

De vertegenwoordigers van Aruba Albert Raven, Tico Kuiperi en Milton Henriquez alsmede uit Curaçao P. van der Hoeven, Tula Jesurun, Norman Chumaceiro en J. Oenes keerden gisteravond op de Antillen terug.

Het bleek namelijk dat geen quorum kon worden gehaald omdat er onder de Venezolanen enige verdeeldheid bestaat. In bepaalde kringen wil men de ferry pas volgend jaar van start laten gaan.

* De Zuidvietnamese regering heeft Voeong Van Bac benoemd tot haar nieuwe ambassadeur in Nederland. Bac is oud-lid van de Zuidvietnamese onderhandelingsdelegatie in Parijs. Sinds juli 1972 is hij ambassadeur van Saigon in Engeland.

[ ]—4 nederlaag tegen Veendam

[Ov]erlevingskansen [V.]B. nog kleiner Boys

[ORANJES]TAD — Veendam kwam gisteravond in het bezit van [d]e en zestiende winstpunt door een ruime overwinning op de Victory Boys. De eindstand van het treffen, dat [va]n kwaliteit was dan wij in deze competitie gewend zijn, [D]e Victory Boys namen aanvankelijk de leiding maar [die] ze nog voor de rust uit handen geven. Door deze [zij]n de overlevingskansen van de V.B. in onze hoogste [afdel]ingen weer kleiner geworden.

[ ]t van de Victory Boys in de zesde minuut Marceli die profiteerde [ ]ing tussen de verdedi[ ] en Clementina van [ ]gelijkmaker liet niet [ ] wachten. Na een [E]rwin Koster kans om [ ]n Osjie Seferina te [ ]e bal achter doelman [ ]neren. Over de eerste helft van deze tamme ontmoeting valt verder niet veel te vertellen.

Na de pauze liet de Veendam-elf echter duidelijk uitkomen dat zij terecht tot de betere ploegen gerekend worden. Hun eerste treffer na de pauze kregen zij cadeau van achterhoedespeler Francinet die ongewild in eigen doel kopte toen hij een scherp genomen corner van Osjie Seferina probeerde weg te werken.

Weer twaalf minuten later werd het 3-1 voor Veendam toen Randolf King keeper Gerard van V.B. volkomen verrastte met een keihard afstandschot. Zeven minuten voor het einde maakte Veendam er nog een vierde doelpunt bij door toedoen van Osjie Seferina. Deze speler retourneerde de bal, die na een schot van Koster via de bovenlat weer het veld in was gesprongen met de precisie van de geoefende voetballer op het V.B.-doel. Keeper Gerard was kansloos.

De hoofdklasse competitie heeft thans zijn beslissende fase bereikt. Aan de top wordt de eerste plaats momenteel gedeeld door Jong Colombia, Jong Holland en Veendam, alle drie met zestien punten. Theoretisch kan Veendam echter het minst aanspraak maken op de kampioenstitel omdat het nog slechts éénmaal in actie moet komen (tegen SUBT) terwijl de twee andere koplopers nog twee wedstrijden voor de boeg hebben. Jong Holland en Jong Colombia moeten in de tweede ronde nog tegen elkaar zelf uitkomen terwijl de tricoloren nog de krachten moeten meten met Centro Dominguito en de Bocaploeg met Scherpenheuvel.

Centro Dominguito en Scherpenheuvel die direct achter het trio koplopers aansluiten met vijftien punten kunnen overigens ook nog van zich doen spreken. Centro komt morgenmiddag uit tegen SUBT en heeft daarna nog een wedstrijd tegoed tegen Jong Holland. Scherpenheuvel speelt zijn eerstvolgende wedstrijd op volgende week woensdag tegen Sithoc en moet het daarna nog opnemen tegen Jong Colombia in de laatste competitiewedstrijd.

Aan de staart van de ranglijst ziet het er naar uit dat óf Victory Boys of Sithoc zal degraderen. De collegialen hebben betere overlevingskansen omdat zij nog tweemaal moeten spelen: tegen Scherpenheuvel en daarna tegen de Victory Boys zelf.

[PAP]IA UN, PAPIA DOS

[L]ucha interno

[ ] *pleito entre hermanos, es la familia que sufre".*
[ ]hamente ku esaki tin valides tambe pa loke ta „rumannan" [ ] politiko". Lucha pa yega un puesto den un partido no mester [ ] más. E tempu ku un of algun dirigente ta disidi nan só kén ta [ ]a y na unda, ta bai pasando di moda. E ta birando más y más [ ]a ser kompletá kolektivamente, y si den e trahamentu di lista [ ]tu di politika", of hasta ku tin „korementu di kampanja" pa [ ] bini riba lista y na tal puesto, tambe nos ta haya ku ta un [ ]a saludable den nos desenvolvimiento politiko.
[ ]litiko di aspirashon por laga di pasa rond serka e kapatasnan di [ ]na konvensé nan ku e lo deseá pa nan vota p'e na ora di traha e [ ]o di partido?
[ ] tin „power-play", esta ku un ke otro kandidato ta pone su [ ] utilisá tur su influensia y posishon den partido pa logra e [ ] ku e ta haya e tin derechi riba dje?
[ ] nos kier bai demokratisando e organisashon di partidonan, [ ]ki ora ku nan sosodé, no mester kausa estranjesa.
[ ] lucha interno [illegible] [ ] Pa e simple rason ku despues ku e lucha interno ser hibá, [ ]ta opuesto na otro den diferensia di opinion enkwanto [ ] lista of loke sea otro, mester bai traha huntu pa e kausa [ ]rtido. Pesei ku den e lucha interno no mester provee (muchu) [ ] esnan ku tin di enfrentá despues.
[W]atergate, ta konosi ku e demokratnan na Merka, pa loke ta [ ]a den lucha pa a bira e kandidato presidensial di e partido [Mu]skie, Humphrey y otronan) a provee nan mes masha hopi di e [ ] e republikanonan a usa kontra nan despues.
[ ] ku un kolumnista, ku a puntra su mes pasikiko e [ ] ku tog pa via di e demokratnan mes a haya sá hopi kos di e [ ] ta bai tuma e molestér pa ilegalmente penetrá den Watergate, a [ ]s ku esei a sosodé NO pa e republikanonan a haya sá kos di e [ ] pero pa nan a haya sá kiko e demokratnan tabata sá di nán.
[ ]o, ku manera nos a bisa si e ser hibá bon y serenamente lo por [ ] pa e desaroyo di partido, por laga tambe resultadonan adverso. [ ] duna lugar na un gran pleito ("with name calling, and all [ ] ku mester ta ruman politiko ku otro, esun ku lo sufri más [pa]rtido).
[ ] interno di ningun manera mester desmeritá otro. No mester [ ] su merito pa ku partido y posiblemente pa ku pais komo [go]bernante. Mester tin rekonosimiento pa e hombernan di promé [ ] un prinsipio tabatei, luchando den trinchera. E homber ei di [ ] ku ta batayá y duna tantu pa partido, mester realisá sin [ ] no por keda na sierto puestonan te na morto. Nan por keda [ ] „till death do us part" pero nan mester sede ku tempu na e [ ] ku, „anotense bien", a base di e mesun trabow y merito, tin [ ]
[ ] mester ser akseptá pa nos, komo hombernan (sy Dio, [m]uhernan") sensato ku tin loke ta bon pa partido y loke ta na [ ] komo nan prinsipal obheto, pesei ku no por konsebi ku den [ ], nan di mesun partido ta kaba ku otro, di tal manera intenso [ ] personal, ku mester kosta trabow pa despues den e lucha más [ ]o yega na e teamwork deseá.
[ ]o di hechonan asina akontesé tog, e otro partidonan, más [ ]antshon y tin „leedvermak", mester saka ensejansa di esei, y [ ] nesesario pnan „famia" no tin di sufri tantu pa pleito [ ] entre „rumannan".

Te otro siman,

AMILCAR

Uitslagen van bowlingtoernooi

ORANJESTAD — [illegible] van Aruba Bowling Association werd donderdagavond voortgezet met vijf wedstrijden. In de Caribe Club behaalde Aldo een 4-0 overwinning op Bouwmij Aruba. De hoogste scores werden geleverd door Henny Kock (200), Davika Kock (162) voor Bouwmij en Anthony Ruiz (190) en Olga Barbeur (152) voor Aldo.

De wedstrijd Andeco-The Big Four eindigde in een 2-2 gelijkspel. Hier werden de meeste punten gemaakt door Carlos Kwidama (144) en Lientje Acosta (138) voor Andeco en Charles Lampe (136) en Elsa Lampe (164) voor The Big Four.

In de Tivoli Club behaalde Marlboro een 4-0 zege op Richmond. Hier werden de meeste gemaakt door Ronny de Cuba (166) en Sara Arends (142) van Marlboro en Ruben Mansur (180) en Erica Mansur (117) van Richmond.

In de Esso Club werden twee wedstrijden gespeeld. Carib Motors behaalde een 4-0 zege op City Bank, terwijl de Algemene Bank Nederland met 3-1 de baas bleef voor Sunshine Coffee Shop. Hoogste scores voor Carib Motors stonden op naam van Dries Geerman (178) en Ann McLeod (164) en Milo Croes (148) en Rose Mary Arends (165) voor City Bank.

Voor Algemene Bank blonken uit Mike Wong (143) en Enny Arends (155) en voor Sunshine, Emile de Cuba (180) en Rosy Robles (170).

Bridge-ontmoeting

ORANJESTAD — Op initiatief van de Bridgende zakenlieden Isio Gotfried, Ben Vocks en Roberto Lopez Henriquez hebben de twee Venezolaanse brigdeteams die Venezuela hebben vertegenwoordigd bij de wereldkampioenschappen hedenmiddag hun eerste wedstrijd op Aruba gespeeld in het Aruba Sheratonhotel. Hedenavond (zaterdag) acht uur wordt een tweede wedstrijd gespeeld tegen de Arubaanse tegenstanders Isio Gotfried, Ben Vocks, Roberto Lopez Henriquez en Cornelis Brinkenberg.

Deze bridgewedstrijden worden georganiseerd in verband met het aanstaande vertrek van inspecteur/bridger Kees Brinkenberg naar Nederland.

Kiwanis-acties

ORANJESTAD — Op zondag 3 juni organiseert de Aruba Kiwanisclub een dag voor de minderbedeelde jeugd van Aruba. In de morgenuren zal iedere Kiwanis wat voor de kinderen individueel doen waarna om twaalf uur een bijeenkomst in Surfside voor een lunch gevolgd door een bezoek aan Holiday Inn. Tegen zes uur zullen de kinderen [illegible] worden gebracht.

Deze week heeft de Kiwanis club bij monde van de voorzitter van de jeugdcommissie van deze club de heer John Hodgson twee cheques overhandigd. Een cheque ging naar zuster Philotea voor haar 130 geestelijk gehandicapte kinderen en de andere cheque naar hoofd Julianaschool Cornelis Norder voor 115 boeken als begin voor een schoolbibliotheek van de ETEAO-leerlingen van deze school.

De president van de Kiwanis John Every en Mario de Cuba waren bij de overhandiging aanwezig.

Vice-president van jaycees naar Aruba

ORANJESTAD — Op dinsdag 29 mei zal de internationale vice-president van Junior Chamber Ban Rankow een bezoek aan de Jaycees op Aruba brengen.

In verband hiermede wordt dinsdagavond een dinervergadering in Trocadero gehouden waarbij de heer Rankow de eregast zal zijn.

Filmavond van Alliance Francaise

ORANJESTAD — Het bestuur van de Alliance Francaise d'Aruba houdt maandagavond 28 mei des avonds half negen in Cas di Cultura een filmavond voor leden en belangstellenden.

Vertoond zal worden de Franse thriller "Parti sans laisser d'adresse".

Major League

NEW YORK — Uitslagen baseballwedstrijden in Major League:

NATIONAL LEAGUE: Los Angeles Dodgers — New York Mets 6-4; Houston Astros — Pittsburgh Pirates 7-2; Chicago Cubs — Cincinnati Reds 7-2; St. Louis Cardinals — Atlanta Braves 4-1; Philadelphia Phillies — San Diego Padres 8-1; Montreal Expos — San Francisco Giants 5-2.

AMERICAN LEAGUE: New York Yankees — Texas Rangers 9-7; Detroit Tigers — Oakland Athletics 1-0 (13 innings); California Angels — Milwaukee Brewers 5-3; Kansas City Royals — Minnesota Twins 5-4; Cleveland Indians — Chicago White Sox 8-3.

Ingrid Martha schitter weer

Amstel stap dichter bij kampioenschap

WILLEMSTAD — In het kader van de volleyballcompetitie behaalde het team van Amstel Volley Masters gisteravond een belangrijke overwinning op het zestal van Salem. Door deze overtuigende 3-0 zege zette Amstel een belangrijke stap in de richting van het kampioenschap. Er zijn nog een paar gevaarlijke klippen te omzeilen, maar daar achten we deze speelsters wel in staat te doen. Zij hebben de meest homogene ploeg. De eerste set toonde een nerveus spelend Salem, die weinig tegenstand bood aan de kampioenen en de set met 15-5 verloor. In de tweede set boden de sigarettenmeisjes beter tegenstand. Lourdes Daniel was zoals vanouds de speelster waaromheen alles draaide.

Fel moedigde zij haar overige speelsters tot betere resultaten aan. Maar Amstel dacht er anders over en vooral door sublitem spel van Ingrid Martha sloegen ze alle illusies van Salem de grond in. Genoemde speelster's bewees gisteravond meer dan duidelijk dat ze een speelster van formaat is. Beheerst plaatste zij de ballen juiste in die gaten van de verdediging van Salem, terwijl ook haar smashes haarzuiver waren en onhoudbaar voor de dames van voorzitter Makaya. Wat wij ons afvragen is hoe het komt dat zo'n speelster geen deel uitmaakt van de Curacaose selektie. Voor ons hoort ze thuis in het basiszestal en het is te hopen dat de keuzecommissie haar nog kiest voor de training zodat we beter voorbereid de strijd tegen Aruba kunnen aanbinden.

Maandag zal het CuVoBo bestuur de twee trainers kiezen, die tot taak hebben in een drietal weken een goede ploeg samen te stellen voor de Antilliaanse kampioenschappen. Het is voor deze trainers een zware taak vooral in verband met de korte tijd van voorbereiding. Amstel won de tweede en derde set met resp. 15-11 en 15-10. Bij Salem blonk behalve Lourdes Daniel ook de jeugdige Adri Doran uit. Deze wedstrijd werd uitstekend geleid door scheidsrechter Dito Ravenstein bijgestaan door Cesar Concepcion. De tweede wedstrijd van de avond ging tussen Olympic en Torpedo. Deze twee ploegen wogen goed tegen elkaar op. Olympic won de eerste set met 15-10 doch verloor de tweede met 15-9 van een zeer goed spelend Torpedo. Stella Carie, met haar goede services en smashes en goed verdedigend spel van Maureen Valies hadden een groot aandeel in deze overwinning.

Het viel ons op dat Olympic haar [illegible] weinig in het spel betrok en dit drukte ongetwijfeld haar stempel op het verloop van de wedstrijd. Olympic herstelde zich goed in de derde set en liep uit tot 7-0 vooral door goed serveren van Vivian Hansen. Geholpen door Gladys Nicolaas won Olympic vrij gemakkelijk met 15-2. De vierde set was erg spannend. Makaya stak de ene sigaret na de andere, terwijl Valies, de man waar de volleyballsport nu om draait, in zijn handen stond te wrijven. In een zeer spannende eindfase won Olympic via de standen 12-10, 13-12, 13-14 met 16-14. Doch de stand had evengoed andersom kunnen zijn. Het programma van a.s. zondag is als volgt:

10 uur Brievengat - Nivada; 11 uur Amstel - Olympic; 12 uur Torpedo - Salem; 13 uur Sithoc - Olympic.

Deining op Statia

ORANJESTAD (Statius) — Op Sint Eustatius heeft het bericht dat administrateur Hassell bij de komende Statenverkiezingen kandidaat is op de lijst van de Democratische Partij Bovenwinden de nodige deining veroorzaakt.

Het bestuurscollege van Statius heeft in telegrammen aan gouverneur drs B. M. Leito minister mr De Gaay Fortman haar ongenoegen kenbaar gemaakt over zoals WIPM-fractieleider Berkel het noemde „de vreemde manipulaties van de Democratische Partij op de gehele Nederlandse Antillen", en staat in deze achter Broertje Janga op Bonaire waar de DP eenzelfde toestand veroorzaakte. De heer Berkel is verder van mening dat op Statius het recht nog erger is geschonden.

Alle medewerking aan de administrateur werd opgezegd omdat de onpartijdigheid niet gewaarborgd is met een kandidaat van een politieke partij als administrateur.

De heer Hassell was niet bereikbaar voor commentaar. Deze had echter wel met ingang van zijn kandidaatstelling zijn ontslag als administrateur aangeboden en wachtte in deze een antwoord van de regering af.

Het telegram werd ook gezonden aan de minister-president R. J. Isa en de Staten van de Nederlandse Antillen.

Bende van achttien inbraken ingerekend

ORANJESTAD — Met de arrestatie van vijf jongelieden in de leeftijden van negentien tot drieëntwintig jaar is op donderdag een einde gekomen aan de serie inbraken van de laatste tijd. Tot nu toe bekende de vijf jongelieden niet minder dan achttien inbraken op hun geweten te hebben.

Deze inbraken werden gepleegd bij het weekblad Chuchubi, dat enige malen een beloning van vijfhonderd gulden uitloofde voor het pakken van de dieven en terugkrijgen van stukken, voorts Ecury Bar, Dutch Barber Shop, Palmeragebouw (ruim tweeduizend gulden), Cha San Grocery, Shell-kantoor, Mansell Trading tweemaal, Essostation Santa Cruz, Cabenda, Oriental Barbershop, Eva Boutique, Gomez Barbershop, Licores Maduro, La Moderna, Texas Furniture Store, Aruba Trading Garage, Aruba Sign Company, Beehive Handicraft en de Tropical Bottling Company. Daarnaast waren drie van de jongelieden betrokken bij een vroegere inbraak bij Licores Aruba een poging tot inbraak bij [illegible] Trading en een inbraak vorig jaar bij de Arubaanse Verffabriek.

Bij een inbraak in het kantoor van een tandarts aan de Oranjestraat werd een bedrag van tweehonderd dollars uit een bureaulade weggenomen. Men kwam binnen via een niet goed afgesloten raam.

Donderdagnacht [illegible] de bewoner van een woning aan de Vuyistekestraat wakker en zag dat een man bezig was zijn slaapkamer en kasten te doorzoeken. Toen de man zich ontdekt [illegible] nam hij de benen. Hij kwam binnen door een glas uit de achterdeur te nemen.

Klusje

DEZE WEEK moest ik een schilderij ophangen. Normaal een koud kunstje, zelfs voor een intellectueel, een klusje van vijf minuten. Maar deze keer duurde het dagen. De schroef waar ik het kunstwerk aan op wilde hangen zat los, het gat in de muur was niet diep genoeg en er moest geplugd worden.

Ik begon het gat dus dieper te boren, maar omdat het muurboortje een tijd geleden gebroken, moest het maar met een gewoon houtboortje. IJzer is toch zeker ijzer. Het was me al eens gelukt, alleen nu kwam ik geen millimeter dieper. Ook kon ik nergens de plug vinden, en doosjes met schroeven zag ik ook niet in mijn rommel- en gereedschapskist.

Gewoonlijk geven we altijd meteen de hond de schuld, als er iets weg is. Vooral in het begin was er niets veilig voor hond, vooral sokken en broeken niet. Zelfs van de buren vonden we ze in onze tuin. Hond heeft het gedaan, zei ik dus, en ineens schoot het me te binnen dat ik, [illegible] kwamen, een plasticflesje bisonkit halfopgekauwd in de tuin gevonden had. Dat het beest niet van binnen dichtgeplakt zat, was me toen al een raadsel, maar nu bleek bovendien, dat hij bovendien het doosje met asbestplug (van dat spul dat keihard wordt als het natgemaakt is) zonder inwendige letselen weggewerkt moest hebben. Zo'n Curacaose knoekhond is onverwoestbaar, heb ik laatst een kynoloog horen verklaren. De schroeven en krammen uit de kist vonden we overal in de tuin liggen, en uit de aard van de verspreiding concludeerde ik, dat hond toch geen ijzervreter was.

Na dagen heen en weer rijden van de ene Gomez naar de andere Prospero Baiz was de voorraad weer aangevuld. Toen ik een nieuw steenboortje (of noemden die vaklui het nou muurboortje, die lui noemen alles anders dan een gewoon mens) in mijn Japanse speelgoedboortje gezet had – ach, je boort hoogstens drie gaten per jaar denk je, maar als je eenmaal zo'n ding hebt, blijf je boren – toen vond ik dat het ding toch wel slecht draaide, net een ouwe rammelende naaimasjien. Ineens ging me een licht op. Ik had mijn schoonmoeder, die altijd achter een ratelende, davarende naaimachine zat te werken als eens op het idee gebracht om er wat olie in te gooien en sindsdien ging het gesmeerd. Iks plengde dus een paar druppeltjes op het raderwerk.

Binnen een paar seconden boorde ik bijna door de muur heen. Maar het heeft wel dagen geduurd voor het zover was.

IKS

CARACAS — De zwarte markt voor vlees in Venezuela wordt gecontroleerd door de organisatie van zakenlieden. De Fedecamaras, zo verklaarde de voorzitter van regionale organisatie van stamboekveefokkers, Antonio Gonzalez.

Gonzales beschuldigde in het bijzonder de vice-president van Fedecamaras Antonio Diaz Martinez. Hij zou de leiding hebben van een organisatie die de vleesdistributie regelt ten nadele van de consumenten. Volgens Martinez, zo bericht Prensa Latina, zijn de kleine en middelgrote boeren overgeleverd aan de Maffia, die gecontroleerd wordt door Gonzales.

HAAGSE JONGEMAN ZAG „GEEN ANDERE MOGELIJKHEID” OM EEN AUTO TE KOPEN

Negen jaar geëist voor roofmoord op oma

x DEN HAAG – De officier van justitie bij de Haagse rechtbank heeft tegen de 23-jarige Haagse timmerman Bert G. een gevangenisstraf van negen jaar geëist met aftrek van voorarrest wegens moord op zijn 74-jarige oma en poging tot moord op zijn 51-jarige oom Jacques. De jongeman had hen op 12 oktober in hun huis aan de Multatulistraat met een 40,cm lange ijzeren staaf, waar aan het uiteinde een moer op was gedraaid, de schedel ingeslagen. Zijn oma overleed, zijn oom lag vier dagen zwaar gewond in huis voor hij gevonden werd. Hij overleefde de aanslag

Bert had de twee neergeslagen om geld van zijn oma te kunnen roven. De bijna zesduizend gulden die hij uit het huis meenam had hij nodig om een auto te kunnen kopen waarmee hij voor een weekeindbezoek naar zijn vriendin in Duitsland reed.

Zonder emotie vertelde Bert wat hem tot zijn daad gebracht had. In de zomermaanden van 1972 had hij in Scheveningen een Duits meisje ontmoet, op wie hij verliefd raakte. Hij deed het voorkomen alsof de "gehuurde" auto, waarin hij reed, zijn eigendom was. Toen hij later afsprak op 13 oktober haar in Duitsland op te zullen zoeken zocht hij middelen om aan geld te komen voor de aanschaf van een auto. Hij vermoedde, dat zijn oma die gierig was en met wie de familie vrijwel geen contact onderhield, er warmpjes bij zat. De gedachte kwam in hem op haar vijf à zesduizend gulden afhandig te maken, desnoods onder bedreiging. Zij vertelde altijd zoveel onwaarschijnlijke verhalen dat toch niemand haar zou geloven als ze zou beweren dat haar kleinzoon haar geld had afgenomen, zo overwoog Bert. Hij kwam echter tot de ontdekking dat zijn oma nooit de deur open deed als zij alleen thuis was, en dat hij dus alleen zou kunnen binnenkomen. als ook zijn oom Jacques 's avonds thuis was.

Het lukte Bert niet via een bank geld te lenen omdat hij te weinig verdiende. Naarmate de 13e oktober dichterbij kwam raakte hij er steeds meer van overtuigd dat de enige mogelijkheid aan geld te komen was, het van zijn oma te roven. Oma en oom moesten het niet na kunnen vertellen dat hij het geld was komen halen, bedacht hij. Ze zouden gedood moeten worden, besloot hij.

Een week voor hij toesloeg liep hij al dagelijks in de buurt van zijn oma's huis rond om zijn kansen te bekijken. Steeds had hij een tas bij zich met daarin de zware ijzeren pijp. De avond van donderdag 12 oktober reed hij met een vriend in diens auto naar de Multatulistraat. De tas had hij ook nu bij zich. "Daar zit wasgoed in dat ik even af moet geven", legde hij zijn vriend uit.

Terwijl de vriend in de auto wachtte belde Bert aan. Zijn oom kwam de trap af om open te doen. "Ik kom een pakketje van mijn vader brengen, mag ik even binnen komen?" probeerde Bert. Na enig aandringen kreeg hij gedaan dat hij naar boven door mocht lopen.

In de hal vroeg hij zijn oom hem geld te lenen. Toen deze afwijzend reageerde sloeg Bert onmiddellijk op hem los. Zijn oma die op het lawaai afkwam, sloeg hij zonder aarzelen ook de schedel in. Omdat zijn oom nog bewoog greep hij een mes uit een la en probeerde hem daarmee in de hartstreek te steken. Het mes brak echter af.

Nadat hij de vrouw en haar zoon had neergeslagen ging Bert in het huis op zoek naar geld. Hij vond een bedrag van bijna zesduizend gulden dat hij bij zich stak. Een tas met nog eens 32 mille zag hij over het hoofd. Bert had zijn handen schoongemaakt, de ijzeren staaf in zijn tas gestopt en was de deur uitgegaan zonder zich nog verder om de slachtoffers te bekommeren. Tegen zijn vriend die vond dat hij wel wat lang binnen was geweest om alleen maar "wasgoed af te geven", zei Bert „Och, je weeet hoe oude mensen zijn".

Met het geroofde geld bezocht Bert in gezelschap van zijn vriend enkele autodealers en regelde dat hij de volgende dag, de 13e oktober, een nieuwe auto kon komen ophalen. Vervolgens ging hij naar de bioscoop en keerde daarna naar huis terug. De volgende ochtend belde hij naar de zaak van zijn oom om hem "ziek" te melden.

Voordat hij zijn auto had was het vrijdagavond en te laat om nog naar Duitsland te rijden. Met zijn vriend en diens vriendin bracht Bert de avond door in een bar. De ochtend daarna, zaterdag, reed hij spoorslag naar zijn Duitse vriendin. Het hele weekeinde dacht hij niet meer aan wat er donderdagavond gebeurd was. Pas toen hij maandagavond terugkwam bedacht hij "wat nu verder?", verklaarde hij de rechtbank. Doordat zijn zwaar gewonde oom er die avond in slaagde het touw van de buitendeur te grijpen werd, vier dagen na het gebeurde, ontdekt wat zich in het huis aan de multatulistraat had afgespeeld. Berts oma lag toen al vier dagen dood in huis.

De rechtbankpresident prof. mr. W. van Hattum verbaasde zich vooral over de uitzonderlijke kalmte waarmee Bert te werk was gegaan. Een onderzoek van de psychiatrische observatiekliniek (POK) heeft opgeleverd dat Bert, een jongen met een intelligentiequotient van 128, lijdt aan een onder-ontwikkeling van de emotionaliteit en een overontwikkeling van de nationaliteit. Met psychoterapie kan daar in de gevangenis wellicht verbetering in gebracht worden, meent de POK. Terbeschikkingstelling van de regering zou niet de aangewezen maatregel zijn, aldus de POK.

De officier van justitie, mr. R. Schimmel, vond dat ondanks alles niet duidelijk is geworden hoe Bert heeft kunnen doen wat hij gedaan heeft. Hij stelde dat Bert blijkens zijn verklaringen met het idee zijn oma en zijn oom te doden om aan geld te kunnen komen. Er is daarom sprake van moord op de oma en poging tot moord op de oom, aldus de officier.

De raadsman, mr. J. Groen, bracht naar voren dat Bert pas op het laatste ogenblik, toen zijn oom duidelijk weigerde geld te geven, besloten zou hebben ook hem uit de weg te ruimen. Ten aanzien van de oom is er volgens hem daarom geen sprake van poging tot moord, maar van poging tot doodslag. Mr. Groen meent dat het isolement waarin Bert vele jaren ten opzichte van anderen leefde, althans gedeeltelijk een verklaring geeft voor de manier van doen van zijn cliënt. Hij drong er bij de rechtbank op aan een gevangenisstraf van ten hoogste vijf jaar op te leggen, omdat hij vreest dat een langere straf de jongeman nog verder zal deformeren ten opzichte van de maatschappij.

De rechtbank zal op dinsdag 5 juni uitspraak doen.

ORANJESTAD – Woensdag vertoefden voor een bezoek op Aruba de heer Girardy, project manager van de multi-island UNDP financial project tesamen met de heer Van Hasen van de ILO, de international labour organisation. Zij bezochten Aruba in verband met het leerlooiproject van Artesania Arubano. De bezoekers kwamen speciaal om de plaats te bekijken, waar er gebouwd zal worden, alsook om de faciliteiten te bezien, die door de Stichting Artesania worden bijgedragen.



CARACAS – Het bestuur van de universiteit van de Andes in de Venezolaanse staat Merida, ten zuidwesten van Caracas, overweegt de mogelijkheid de colleges tot aan het nieuwe studiejaar op te schorten.

De geruchten hierover hebben onder de studenten hevige onrust veroorzaakt. De colleges aan de universiteit werden onlangs door de universiteitsraad opgeschort na ongeregeldheden. De studenten demonstreerden in Merida voor de intrekking van de verwijdering van de universiteit van een aantal studenten, het beëindigen van het gewelddadig optreden van de politie op het universiteitsterrein en wijzigingen in het bestuur.

Watergate-get[illegible] neemt ontslag

WASHINGTON – John [illegible] voormalige adviseur van [illegible] Huis die een aanbod tot p[illegible] gratie overbracht aan een b[illegible] in het Watergate-schandaal, donderdag ontslag genomen [illegible] der-directeur van de afdeling [illegible] ministerie van Financien die [illegible] met vervolging wegens [illegible] misdrijven.

Caulfield getuigde [illegible] woensdag voor de senaats[illegible] van onderzoek dat hij een [illegible] presidentiele clementie [illegible] gebracht aan James M[illegible] veroordeeld is i.v.m. de [illegible] het Watergate-gebouw. Hij [illegible] toenmalige presidentiele [illegible] John Dean, die op 30 [illegible] ontslagen, hem had meege[illegible] het aanbod kwam van de [illegible] kringen van het Witte Huis.

Uitslagen eerste ronde schoolschaakkampioensc[illegible]

ORANJESTAD – Zaterdag 19 mei jl. werd in de kantine van [illegible] Kennedyschool een begin gemaakt met de schaakwedstrijden [illegible] Arubaans interscholair-schaakkampioenschap voor teams. De we[illegible] worden georganiseerd door de schaakclub "Aruba", terwijl de p[illegible] een wisselbeker voor de kampioen) beschikbaar worden gesteld [illegible] bureau voor sportzaken op Aruba via medewerking van de heer C[illegible]

Een negental teams (4-tallen) schreven in voor deze wedstrijden. Er werden reeds 5 ronden gespeeld. De uitslagen waren:

1e ronde: Colegio Arubano I – Maria College 4-0; La Salle – Philomena College II 4-0; Colegio Arubano II – Philomena College I 3-1; J. F. Kennedy – Colegio Arubano III 3 1/2-1/2.

2e ronde: Philomena College I – J. F. Kennedy 2-2; Philomena College II – Colegio Arubano II 2 1/2-1 1/2; Maria College – La Salle 0-4; John Wesley – Colegio Arubano I 0-4.

3e ronde: La Salle – John Wesley 3-1; Colegio Arubano II – Maria College 3-1; J. F. Kennedy – Philomena College II 3-1; Colegio Arubano III – Philomena College I 2-2.

4e ronde: Philomena College II – Colegio Arubano III 2-2; Maria College – J. F. Kennedy 1-3; John Wesley – Colegio Arubano II 1-3; Colegio Arubano I – [illegible] 2 1/2-1 1/2.

5e ronde: Colegio Aru[illegible] Colegio Arubano I 1-3; [illegible] Kennedy – John Wesley [illegible] Arubano III – Maria Co[illegible] Philomena College I – [illegible] College II 0-4.

De voorlopige stand (na [illegible]

1. J. F. Kennedysch.
2. Col. Arubano I
3. La Salle
4. Colegio Arubano II
5. Philomena Coll. II
6. Col. Arubano III
7. Philomena Coll. I
8. John Wesley
9. Maria College

De wedstrijden zullen voortgezet op zaterdag 2[illegible] om 14.30 uur in de kantine [illegible] F. Kennedyschool.

Serieuze belangstellenden [illegible] kom.

Ploeshi

WILLEMSTAD – Als onderdeel van het kleuterleidsterscongres dat onlangs werd gehouden was ook een prijsvraag uitgeschreven waarbij aan de kleuterleidsters werd gevraagd om gedichten, verhalen en liedjes van eigen hand in te sturen. Er zouden drie prijzen beschikbaar worden gesteld door het Bureau van Cultuur en opvoeding voor de drie beste inzendingen. Twee van de winnaressen komen uit Aruba en één uit Curaçao. Mevrouw I. L. Halabi-Roos won met het kinderverhaal Ploeshi de eerste prijs. Tweede werd mejuffrouw J. V. Francisco met het liedje Barbulette, terwijl als derde mej. M. F. Curiel uit de bus kwam met het humoristische gedicht „E juana mal pegá".

Hieronder volgen het verhaal, gedicht en liedje die door een jury als beste werden uitgekozen.

Dia Marco a hasi anja el a hanja un conenchi regalo di su tata y mama. Su color tabata blancu. Masha bunita mes e tabata. E tata di Marco a cumpra palu i ariba un dia el a traha un nechi cas pa e conenchi di Marco, anto cu verf blanchi e tata a pinta e nomber. Ploeshi, pasobra asina Marco tabata kier pa su konenchi jama. Tur dia Marco ta lamta bon tempran pa promer cu e bai skool e duna e konenchi su cuminda, esta un tiki cólo of un tiki di salada of su mama cumpra wortel, e conenchi ta hanja un pida wortel, bon diki. Tambe Marco ta zorg pa e baki di awa tin awa limpi aden tur dia.

Atardi, ora cu Marco sali for di skool e ta saca Ploeshi for di su cas y e ta bai keiru cuné den mondi y tambe banda di e hoffi di un chines cu tabata biba ey banda. Muchanan, hopi cu Ploeshi tabata gusta keiru. Casi e por a ranca core bai for di man di Marco, ora cu nan pasa banda di e hoffi jen di lechuga, cólo di chines y hopi otro berdura mas. Ploeshi su boca tabata baba, pero ja, e no por a hasi nada! Su baas ta capas di rabia. Y como cu e tabata tin un bon baas cu ta zorg bon pe e no tabata kier a haci su baas tristu.

Un dia Marco a lamta laat mainta pasobra el a keda weita television te laat y ora cu e wekker a ring e no a tende. Ta su mama mester a bin mandié pa e lamta.

Marco a duna Ploeshi cuminda purá, purá y ata el a lubida di sera e porta na lock! Oei, esey si ta poco peligroso boso'n ta hanja?

Poco ratu despues, cu ja Marco ta na skol y mama a bai haci compras y papa a bai traha, Ploeshi kier a saca su nanishi un tiki door di e tralinan, e wak pafor. Luga ata, e porta a keda habri y Ploeshi a sali. Hm, Ploeshi a pensa. Ta net un bon chens pa mi bai keiru mi so den e hoffi y rrtss el a core bai i sali pafor di cura. Banda di e baki sushi el a keda para, pasobra su nanishi tabata hole, ay ay ay! El a yega serca y cuminsa come e cascanan di batatanan cu mama di Marco a benta afor. Dushi! Hé ta hopi dia cu Marco no a trece casca di batata pe, pesey mes mas dushi nan ta smaak awor. Net e tabata comiendo cu barica jen el a tende un cos hasi grr, grr. Ploeshi a bira su wowonan y kiko el a weita? Dos otro wowo tabata waak e masha rabiá mes. Di spantu Ploeshi a laga pida casca di bátata cay foi su boca y e kier a purba core luga mas rabia e wowonan cu tabata wak e a bira y te hasta poco djente mahos a sali foi den e boca. Waf, waf! Awor si Ploeshi no sa kiko pa hasi. El a dal un bulá pasa banda di e cachó y core te cu e no tabata por mas. Y e cachó su tras. Porfin el a mira un curá di waja y floep, el a pusha su curpa bao di e waya y drenta patras di e waja. Awor si e cachó a keda nanishi largu. E no por pasa bao di e waja, pasobra e ta muchu mas gordo cu Ploeshi. Bon rabiá el a keda pará ta blaf. Pober Ploeshi! ! ! Te ainda su curazon ta bati duru. Esey si tabata un susto!

Ploeshi a wak rond y poco mas aleeuw e ta weita algo. Parce cos cu e ta gusta. Lagami bai waak. El a core y jega serca. Hmmm! Esaki si mi no a spera despuês di tantu susto. Ta den hoffi di Papa Chinés mes mi ta! Mira cólo aki y aja, salada! Esta sabroso no! El a dal un hap den e salada y di alegria core bai dal un hap den en cólo. Nunca el a hanja cuminda asina! Hap, hap, hap.

Poco ratu despues, slof, slof. E chines ta bin muha su berduranan.

Ma, calamba, ta ken pol a come mi beldulanan asina. Tul ta comí, majan mi no pol bendenan na waaf. E hendenan no ta cumpla beldula cu ta comí di bestia. Ay, ay ta con mi ta hasi.

Ploeshi su oreanan a para ora el a tende e slofmentu. Con mi ta hasi? Awor si mi ta cohe awa. E ke purba sconde su mes bao di un blaadji lechuga, pero el a come asina tantu, cu e blaadji no ta tapé.

Ahá, mi a hanja bo e chines a bisa. Ta abo ta come mi beldulanan no. Y el a rek su man, coge Ploeshi. Ploeshi tabata tembla pasobra awor si e ta kere cu el lo no weita su baas mas. Casi e por a jora! Ta ken a mandami hasi cos di golos, Ploeshi a pensa.

E chines a busca un caha di palu y el a hinka Ploeshi aden, anto wanta e tapa cu un piedra. Ata Ploeshi sera serca un otro hende.

Atardi Marco e jega foi skool y el a bai largu na cas di Ploeshi pa e bai keiru cu ne un tiki, luga ata e porta di cas di Ploeshi ta bon habrí y Ploeshi no tei.

"Mama", Marco a cuminsa jora, mi Ploeshi a bai, su porta di cas ta habrí y e mes no ta den. Mama a sali pafor y huntu nan a ristra tur e curá, pero nada. Mas pa Marco jora.

„Keda ketu Marco, ora papa bini mi ta lag'e bai cu bo na e chines cu ta biba pabao ey, podisé Ploeshi por a bai den su cunucu". Mas laat ora papa a bini Marco cuné a bai na e chines. E ora e chines a cuminsa hari, e di "ta di bo e konenchi ta, ma hanjé ta come tul mi beldulanan y ta pesey mi a selé. Até aki, bin waak".

Berdad papa y Marco a pasa patras y nan a weita Ploeshi. Marco a core cohe Ploeshi y cuminsa pasa man ariba su lomba.

Papa y Marco a bisa e chines danki y contentu nan a bai cas.

Marco a zorg for di e dia ey pa ki ora ku hiba cuminda pa Ploeshi e sera e cas bon na lok, ja Ploeshi no por hui mas.

Mevr. I.L. HALABI—ROOS.
(Aruba)

Barbulette

c = do

I.

1 2 3 4 5. 5.
Barbulette berde

5 5 4 3 2
Larga nos bam waak

3 5 4 3 2
Barbulette geel

4 4 3 2 1.
Ki color e tin

II.

E ta bula hopi
E ta tur caminda
Semper bai contentu
E ta bula rond.

I.V. FRANCISCO
St. Elisabeth
Kleuterschool
Curaçao.

E juana mal pegá

Den cura di Sjon Juliana
Ta keiro semper un juana
E ta gusta bisti bon
Ku su flus i su carson.
Ma na su pianan un slof
Cu ta sushi sushi di stof
Esei si no ta pega bon
Bo'n ta hanja mi tin rason?

Mej. M. F. PH. CURIEL
Aruba.

Evoniusschool brengt bezoek aan bakkerij



WILLEMSTAD – Leerlingen en leerkrachten van de Evoniusschool, een school voor BLO-onderwijs, hebben in de afgelopen week een bezoek gebracht aan de Panaderia Popular. Dit bezoek maakt een onderdeel uit van een project waarbij men de kinderen bij wil brengen wat ze eten, waar het vandaan komt en hoe het gemaakt wordt. Zo is men behalve naar de bakkerij ook naar Malpais gegaan om te laten zien hoe landbouw en veeteelt bedreven wordt. De leerkrachten hebben samen met het schoolhoofd zelf een programma opgezet en uitgewerkt waarbij men zelf ook boekjes heeft gemaakt over dit onderwerp. Om het boekje extra aantrekkelijk te maken voor de kinderen staan er plaatjes in die ze kunnen kleuren. Op de Evoniusschool zitten in totaal 6. kinderen die na afloop van hun bezoek aan de bakkerij allemaal een traktatie kregen.



„De Spuitbus en het Rozeblad"

Achter deze fraaie, maar wel iets of wat misleidende titel, gaat een boekje schuil, waarin we het meest wonderlijke samenraapsel van tips voor een milieu samengevat vinden.

Daar zijn dan zeer nuttige tips bij, zoals het weren van insekten op andere dan chemische wijze en leuke tips, zoals het zelf drogen van bloemen en het maken van reukballen.

Aandoenlijk is de handleiding voor het in leven houden van uit het nest gevallen jonge vogeltjes en zinvol, maar jammer genoeg wat slordig uitgewerkt, de handleiding voor het zelf maken van compost

Maar wat maskers en oogcompressen, vlekkenmiddelen en een handleiding voor het reinigen van edelstenen en sieraden met een schoon milieu te maken hebben, is wat minder duidelijk, maar wel typerend voor het boek.

Samenvattend: een boek dat meer belooft dan het geeft, maar voor beginners in het vak van milieuhygiëne in en rond huis toch wel nuttig.

Daarom een paar tips uit het boek om deze beginners wat op dreef te brengen:

Als u leerachtige dikke bladeren van uw plant weer schoon en helder wilt krijgen, neem ze dan niet af met harde leidingwater maar met het dooiwater uit uw vrieskast of met melk.

Ga de luizen van uw kamerplanten eens te lijf met doodgewone sigaretterook. Zet de plant hiervoor in een goed af te sluiten bak of pot en blaas er flink wat rook in. Sluit af en wacht tot de nicotine haar werk heeft gedaan.

Rosestruiken zijn gek op thee. Geen echte, maar de theeblaadjes waarvan we thee getrokken hebben. Bedek de aarde rond uw rozestruikjes daarom voortaan met gedroogde theeblaadjes. Ze zullen u er dankbaar voor zijn.

Eens per maand lusten uw kamerplanten best wat verschaald bier, dat in plaats van kunstmest gebruikt kan worden.

Doe een stukje appel in het water waarin u vis kookt, dan blijft u huis schoon en fris ruiken.

Zet een bakje met azijn in de keuken. Dat beetje azijn absorbeert heel wat nare luchtjes en maakt een afzuigkap overbodig.

Verdrijf slapeloosheid met melk en honing of met thijmthee.

„De spuitbus en het Rozeblad", door Julia Paraval en Pixie Burger. De Lage Landen.

Kworum

kombensí di nan derecho
muhernan tur den un reunion
a dal moketa riba mesa
pa demostrá nan desishon.

ku dôndu parti! desde awe
nos ke ta doño di nos mes
—sea di plêstik o tapushi—
peluka riba nos kabes.

elis juliana
mei '73

Minister Irene Vorrink: „Het zijn toevallig niét de mannen die de kinderen krijgen"

„Abortus zaak van de vrouw"

DEN HAAG – Mevrouw Irene Vorrik (55) die het departement van Volksgezondheid en Milieu bescherming onder haar beheer heeft, is een levendige, zeer fel reagerende politica, die in de vier jaar dat zij in de Eerste Kamer zat al velen versteld heeft doen staan om de hartstocht, waarmee zij haar politieke idealen hoopt te verwezenlijken.

Oplossing van het abortusvraagstuk ligt de bewindsvrouwe na aan het hart. Zij zegt er het volgende van:

"De abortuskwestie wil ik in elk geval zelf in handen houden. (Haar staatssecretaris, ziekenfonds-voorzitter J. P. M. Hendriks uit Tilburg zou eigenlijk volksgezondheid gaan doen, red.). In de eerste plaats, omdat ik er door de vrouwen van mijn eigen achterban over aangesproken wordt en vooral ook omdat ik zelf een vrouw ben. Ik ben het zat, dat het altijd weer mánnen zijn die steeds maar doordrammen en redeneren over hoe de abortus in de wet verstopt moet worden. Het zijn toevallig niet de mannen die de kinderen krijgen, zij worden niet eens zwanger.

De oplossing die Burger had gevonden over het abortusvraagstuk vond ik geniaal. Hij stelde voor dat de wet Van Agt-Stuyt (alleen abortus op oordeel van een team van deskundigen, red.) ingetrokken zou worden en vervangen door een initiatief wetsontwerp, dat door de christen-democraten in de regering wordt ingediend. Dit zou dan tegelijk behandeld kunnen worden met het initiatief wetsontwerp dat over abortus ter linkerzijde door Lamberts-Roethof al is te water gelaten. Laat de Kamers dan maar beslissen.



NEURENBERG – „Zo trots als een oude aap" is de gorilla-moeder Delphi op haar zoon, die een maand geleden werd geboren in de dierentuin van Neurenberg.

SALOMON

Abortus is volgens mij véél meer een zaak voor het parlement dan van de regering. Waarom zou de regering pogingen doen over een zo lévende zaak als de abortus zelf een Salomonsbeslissing te nemen. Laat de volksvertegenwoordiging dat maar doen. Ik heb Anneke Goudsmit (van D'66 red.), die neen zei tegen een staatssecretarisplaats op Justitie bij minister Van Agt, omdat zij het niet vertrouwt, proberen te overtuigen, dat dit een goede oplossing was. Het is me niet gelukt. Ik krijg zelfs van de NVSH (Nederlandse Vereniging voor Sexuele Hervorming) te horen, dat wat de vereniging betreft de hele kwestie maar op een zacht pitje gezet moet worden. De zaken gaan volgens de NVSH goed zoals ze nu gaan.

We hebben nu te maken met een oude wet van het jaar nul, die door vrijwel niemand meer vol lof wordt aangezien. Intussen is er een savoir fair, een weten hoe te handelen, gegroeid die de abortuspraktijk via de klinieken optimaal waar heeft gemaakt. Het is een realisatie, die voor legalisatie in de plaats is gekomen."



MEVR. VORRINK
...„ik ben het zat"...

Mevrouw Vorrink: "Maar zo'n alles laten bij hoe het was en je nergens wat van aantrekken, ligt me niet lekker. Ik wil, dat Nederland nu eindelijk eens op dit punt de verantwoordelijkheid voor een beslissing durft te dragen. Abortus mag echter nooit een element van bevolkingspolitiek zijn. Ik zou weigeren mijn handtekening te plaatsen onder een wet, die dat verklaart...."

DRUGS

Scherpe kritiek heeft mevrouw Vorrink op het drugbeleid van haar voorganger drs. Kruisinga van de CHU. Zij vindt het: "Ongenuanceerd, onwetend en onbegrijpelijk. Kruisinga heeft in zijn beleid het gebruik van de cannabis-produkten (hennepprodukten als hasj en marihuana red.) in de criminele sfeer gehouden".

Mevrouw Vorrink: "ALs je wil weten hoe een verbod op verdovende middelen uitvalt moet je maar eens kijken wat er in de twintiger jaren in Amerika is gebeurd. Daar werd toen op een kwade dag het gebruik van sterkere drank verboden. Gevolg was, dat er méér dan ooit gedronken werd, dat misdaad en moord welig tierden en dat naar mijn mening de grondslag werd gelegd voor de politieke corruptie in de Verenigde Staten."

Op de vraag hoe zij denkt over het gebruik van de zogenaamde harddrugs als LSD en heroïne zegt mevrouw Vorrink: "Hier wordt ik vervuld van een grote vrees. Ik zou er niet direct van willen zeggen, dat men het gebruik van die middelen uit de criminele sfeer zou moeten houden. Het zijn middelen waarbij verslaving optreedt. De handelaar, maar niet de gebruiker, zou men in elk geval als een misdadiger moeten zien."

Vraag: Vindt u het geen bezwaar, dat u als enige vrouw in dit kabinet zit?

Mevrouw Irene Vorrink: "Als vrouw vind ik het een aanfluiting, dat ik de enige minister ben. Ik ben nu de enige vrouw in het kabinet-Den Uyl, maar ik beloof u, dat ik minstens voor twee zal opereren.

Sterilisatie man blijkt goed voor huwelijksrelatie

DEN HAAG – Sterilisatie van de man blijkt in vele gevallen de huwelijksrelatie te bevorderen. Er zijn aanwijzingen, dat deze ingreep bij de meeste echtparen een gunstige invloed heeft op de sexuele relatie. Vrijwel alle mannen, die zich lieten behandelen, zijn tevreden. De potentie blijft na de ingreep vrijwel gelijk. Hierdoor is sterilisatie van de man een zinvol anticonceptiemiddel, zo concludeert mevrouw R. Horstink, klinisch psychologe aan de universiteit van Leiden, die een onderzoek instelde naar de psychologische gevolgen van een dergelijke ingreep.

Negentig echtparen, waarvan de man zich liet behandelen, zijn na anderhalf jaar door een groep deskundigen onder leiding van mevrouw Horstink ondervraagd over hun bevindingen. Uit de reacties blijkt, dat een derde een verbetering constateert in de huwelijksrelatie. De rest meent, dat de sterilisatie geen nadelige gevolgen heeft gehad op de verhouding tussen de echtgenoten. Slechts één echtpaar ondervond een teruggang in de onderlinge verhouding.

Meer dan de helft van de ondervraagden sprak van een vooruitgang van de sexuele relatie. Twee echtparen beweerden het tegendeel te hebben ondervonden. De potentie van de man had na de operatie over het algemeen geen wijziging ondergaan. De frequentie van de sexuele gemeenschap was groter geworden. Vrijwel iedereen was tevreden over de ingreep. Twee mannen wilden echter de sterilisatie ongedaan maken.

Ook de gezondheidstoestand van de beide echtgenoten verbeterde als gevolg van het wegvallen van de zorg om de komst van meer kinderen te voorkomen.

Mevrouw Horstink constateerde wel enige terughoudendheid bij de echtgenoten ten opzichte van de sterilisatie wegens negatieve reacties uit hun omgeving. Een van de mannen ondervond veel hinder omdat hij door zijn collegas voor "eunuch" werd uitgescholden. Een ander werd in de buurt uitgemaakt van "gecastreerde haan".

OPENBARE VERKOOP

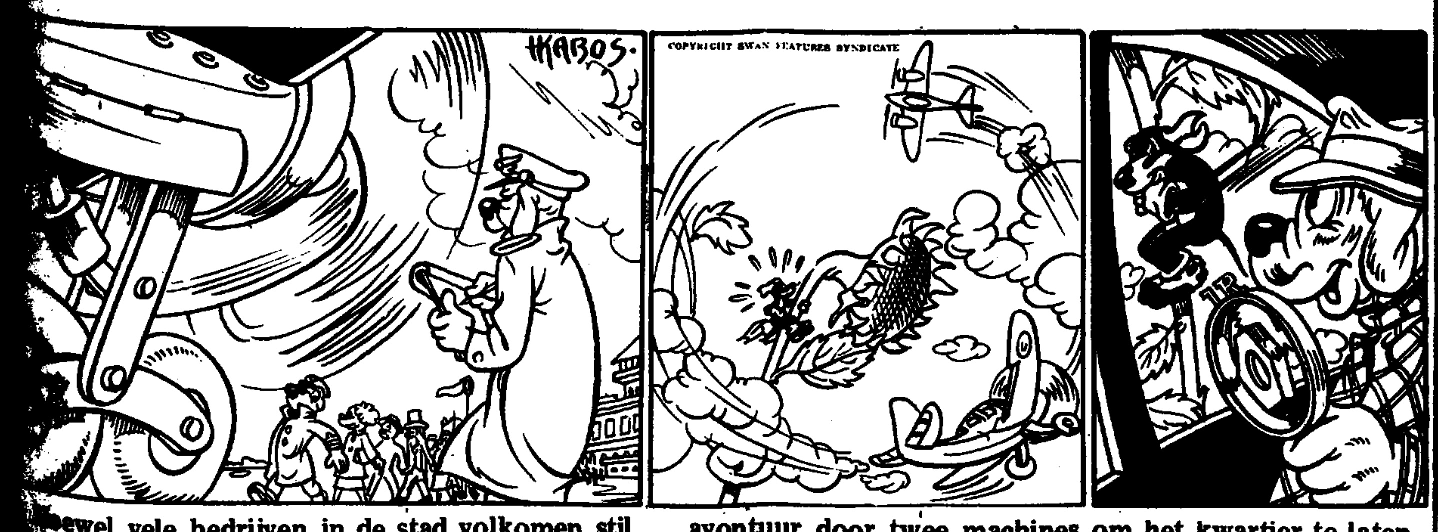
Op woensdag 6 juni 1973 des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van ondergenoemde notaris, of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Kerkstraat 11A, alhier, in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex ar. 1203 B.W.:

Het perceel grond gelegen aan de Schout bij Nacht Doormanweg op Damacor groot 1.560m2, kadastraal bekend als Eiland Curacao tweede district Sectie A nummer 280, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als Schout bij Nacht Doormanweg 47

Nadere inlichtingen ten kantore van ondergetekende,

mr. E.L. Joubert, notaris.

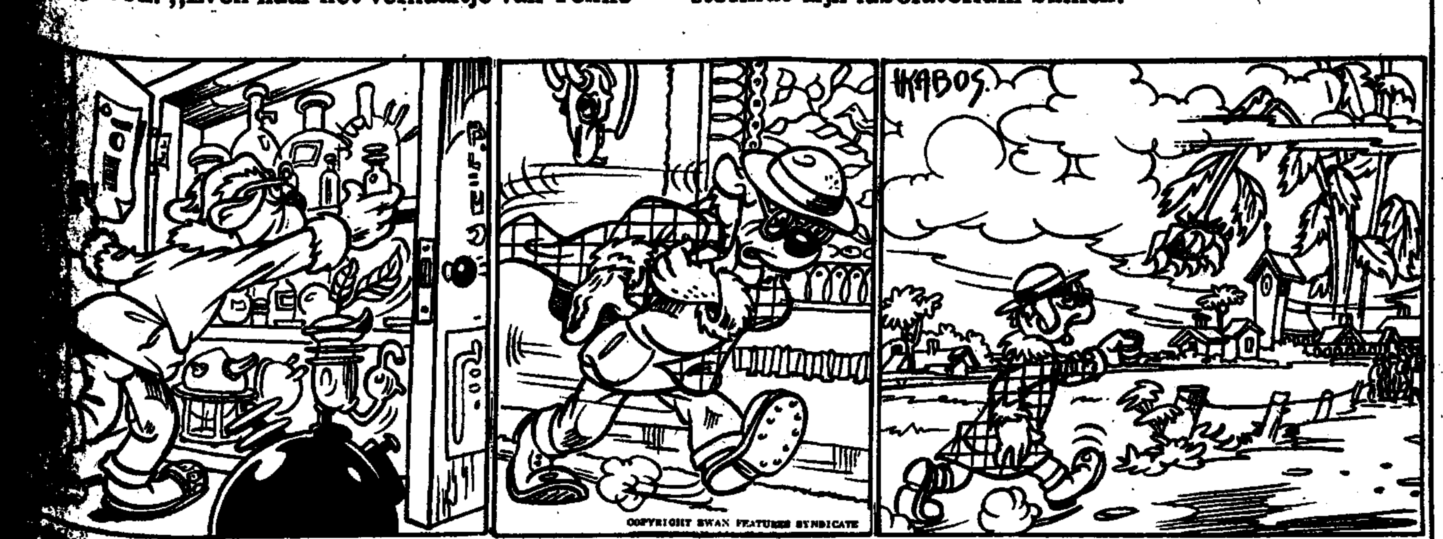
EKKO TAKS EN DE WONDERPITTEN



ewel vele bedrijven in de stad volkomen stil dat de anders zo nijvere werkers zich aan de e zonnebloemen stonden te vergapen en de vergaten, lag de handel toch niet geheelstil. er werden meer en beter zaken gedaan dan en. Alleen had alles opeens betrekking op chtavontuur. De straathandel in verrekij- r waren hier maar een klein voorbeeld van. egen daarentegen een groot voorbeeld, deden nooit tevoren, en zelfs de Landelijke Maatschappij sloeg een sla'tje uit het avontuur door twee machines om het kwartier te laten opstijgen, waarmede men een paar keer om Tekko heen kon cirkelen. De Internationale Radio-omroep van de Samenwerkende Naties verzekerde zich direct aan een plaats voor de tijdsduur van het avontuur en liet bij monde van een verslaggever, in achttien talen het verhaal vertellen hoe of de verkleumde Tekko Taks in zijn zonnebloem zijn broodje met kaas zat te eten. En dat was het waar de luisteraars waar ook ter wereld met spanning op zaten te wachten.



naam Tekko Taks die per draad en per Aether uithoeken der wereld gezonden werd had al een bekende klank gekregen en iedereen spanning met onze vriend mee. De enige aan gebeuren voorbijgegaan was, was zijn vriend Starreveld. De geleerde man had het te druk nderzoekingen om ook maar enige aandacht itenwereld over te hebben. Zo kwam het dat, dichte menigte in de straten stond opgepakt, bij wijze van ontspanning genoegelijk achter gdook. „Even naar het verhaaltje van Tekko Taks kijken", mompelde de geleerde tussen twee halen aan zijn pijp door. „Leuk verhaal van die zonnebloemen, tjonge jonge, waar halen ze die onzin vandaan! " Geamuseerd las hij het stripverhaal en sloeg toen gedachtenloos het blad om. Een grote foto van Tekko gaapte hem tegen en bliksemsnel gleden opeens de ogen van de geleerde man over de lange kolommen die verhaalden van Tekko's avontuur. „Het is dus geen onzin, maar werkelijkheid! " hijgde Starreveld perplex, toen hij het artikel gelezen had. En hij sprong op en stormde zijn laboratorium binnen.



grijp het niet! Verschrikkelijk! Als ik het vinden! " mompelde professor Starreveld, uren van een kast open die van onder tot was met kolven, buizen en flessen. „Waar is ! Dom van me! Nee! Ik had het hem geven! Ah! Daar is het! " En graaide de professor een klein flesje naar ij voorzichtig in zijn binnenzak liet glijden. nde hij de trap weer af, greep zijn Zondagse kapstok en schoot, terwijl hij de deur tig zijn jas aan. „Dat komt er nu van als mijn uitvindingen in handen van onbevoegden komen! Het is allemaal mijn schuld! " maakte de professor zichzelf de ergste verwijten. „Hij is een beste kerel die Taks, maar....Oh daar moet het zijn! " Van uit de verte zag de geleerde de drie reuze zonnebloemen al boven de huizen uitsteken en in het wolkendek verdwijnen. En toen de wolken even vaneen schoven, meende de professor een klein zwart stipje in één van de planten te ontdekken en het idee dat dat zijn vriend Taks dan wel eens kon zijn, deed hem de pas versnellen.

HET CIRCUS

EN DRUKTE op de voor het kabouter- e bomen zaten vol e en fluitende par- tolica's, troepialen en gels. En op de grond wel tweehonderd ko- uisjes en hagedisjes . De familie Schild- en ezeltje Harisem- de hond en een geitjes. Wat was er hand?

dat was waar ook! van het circus had digd! Alle dieren t kabouterhuisje bij men om samen naar gaan. En toen ze er ren, klom kabouter op het bankje voor „We gaan nu weg", aar denk erom, dat il zijn. Want als de ker worden, kun- et meer naar het ja ja, knikten alle epen hun bekjes en tijf dicht. „Mag ik iets zeggen? " mek- lein geitje. Sst, ssst! dadelijk van alle verschrikt klapte hij dicht. s „Ik wou, ok mee konden", urpiet de schildpad. kunnen met onze lden niet zo hard ai, het leven valt „Ik moet ook thuis knikte opa konijn et mijn oude poten o ver lopen".

outer Brr wist, zoals raad. Hij fluisterde wat in zijn oor. urlijk", balkte het aat ze maar komen, schildpadden en opa konijn mochten op zijn rug mee naar de stad. Was dat niet fijn voor ze? Harisemper ging op de grond liggen en vrolijk huppelde opa konijn op zijn rug. De schildpadden kostte het wat meer moeite, maar kabouter Brr en een geitje gaven hun samen een duwtje. En hup, daar zaten ze al, klaar om naar de stad te gaan. De kaboutertjes gingen op de rug van Boel de hond zitten. En toen ging de hele stoet op weg. s In de stad was het heel stil. Alle mensen sliepen. Maar ook bij het circus was alles donker. Was de leeuw vergeten, wat hij beloofd had? „Nee hoor", lachte hij, toen hij de kaboutertjes en de dieren zag. „Ik heb er heus wel aan gedacht. Maar jullie moeten mij en mijn vrienden eerst helpen om uit onze kooien te komen. Zie je die woonwagen? Daar woont de directeur van het circus. Hij heeft de sleutels van onze kooien en die moeten jullie eerst gaan halen".

HEEL STILLETJES KROOP kabouter Brr door het raam naar binnen. En kijk, hij had geluk. Op een tafeltje naast het bed van de directeur lag een grote bos sleutels. „Steek je staart eens door het raam", fluisterde hij tegen Harisemper, die buiten stond. Verbaasd deed Harisemper wat het kaboutertje hem vroeg. Waar had hij nou zijn staart voor nodig? De slimme kabouter Brr pakte de sleutelbos en hing hem aan de staart van het ezeltje. Voorzichtig trok Harisemper zijn staart met de sleutels er aan weer naar buiten. En zo kregen ze de sleutels, zonder dat de directeur wakker werd.

Maar er was wel iemand anders die wakker schrok. Dat was het kleine clowntje Pedro. „Hé, wat doen jullie daar? " vroeg hij nieuwgierig. En toen kabouter Brr vertelde, wat er aan de hand was, sprong hij snel het raam uit en zei: „Ik doe ook mee. Want een circus zonder clown is geen echt circus".

Een half uurtje later zaten alle dieren in de tent. De konijntjes helemaal vooraan in groepjes van drie op de stoelen. De muisjes waren wat verder naar achteren gekropen, want ze waren een beetje bang voor de grote olifanten. Ezeltje Harisemper en Boel hadden de familie schildpad, opa konijn en de kaboutertjes ook op een stoel gezet en stonden zelf op het pad tussen de stoelen. De hagedisjes zaten op de rand van de piste en de vogels op de leuning van de stoelen. En de geitjes waren op de banken geklommen, helemaal tot achteraan. „Dan kunnen we over iedereen heen kijken", mekkerden ze.

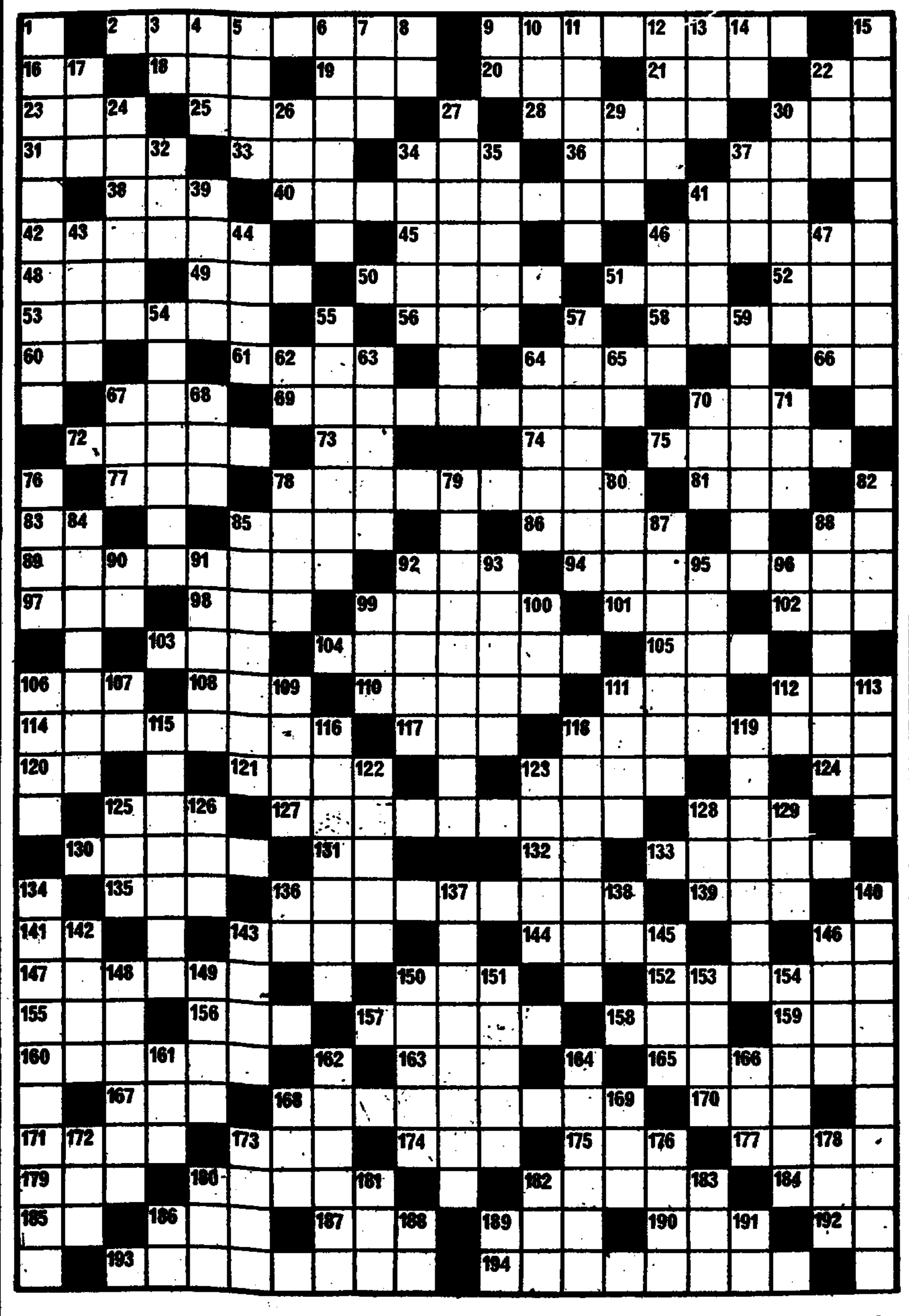
EN TOEN BEGON de voorstelling. Met open bekjes keken de dieren naar de olifanten, die sprongen en dansten. Naar de zebra, die boven op de rug van zo'n grote olifant rond reed. En naar de apen, die kopje duikelden en dansjes maakten. En wat moesten ze lachen om het clowntje met zijn malle fratsen! Toen de leeuwen binnen kwamen, bleven alle dieren doodstil zitten. Zouden die hen niet opeten? Maar nee hoor, daar waren het veel te vriendelijke leeuwen voor. Ze sprongen achter elkaar door een hoepel, die het clowntje omhoog hield. En ze zaten met hun voorpoten omhoog op piepkleine krukjes.

„Mè mè mè! ", mekkerden de geitjes. „Piep piep piep! " riepen de muisjes. „Lang leve het circus! " riepen de andere dieren, toen het eindelijk afgelopen was. Ze hadden het prachtig gevonden.

Maar toen deed het kleine clowntje gauw weer de kooien op slot en legde de sleutels op hun plaats naast het bed van de directeur. „Maak maar gauw, dat jullie weer thuis komen", lachte hij. „Jullie maken alle mensen nog wakker met dat lawaai". Hij gaf de kaboutertjes een pink (want zijn hand was veel te groot). En toen gingen alle dieren weer terug naar de mondi. Ze hadden een fijne nacht gehad.

NEL BASILIO.

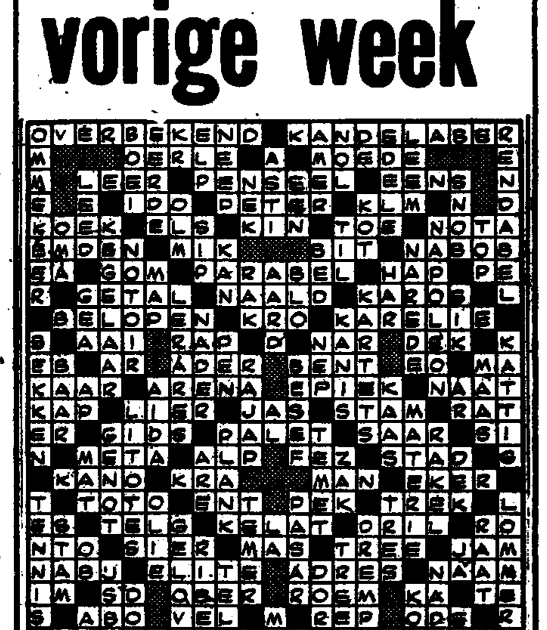
Amigoekruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 2. slaapplaats; 9. nota; 16. ambtshalve; 18. sporeplant; 19. deel v. Azië; 20. Projectieplaatje; 21. pl. in de N.O. polder; 22. muzieknoot; 23. kledingstuk; 25. dun; 28. pl. in Friesland; 30. drankgelegenheid; 31. vorstentitel; 33. snelle loop; 34. tennisterm; 36. voegwoord; 37. onderpand; 38. woonschip; 40. pl. in Zwitserland; 41. droog; 42. delfstof; 45. bovendien; 46. gevierde vrouw; 48. pl. in Drente; 49. deel v.e. schip; 50. nimmer; 51. belemmering; 52. edel; 53. ijsdrank; 56. voor; 58. middagslaapje; 60. lengtemaat; 61. afgedamd water in Zeeland; 64. plooi; 66. tin; 67. zwaardwalvis; 69. iemand die van zijn geld leeft; 70. vr. munt; 72. matig; 73. bevel; 74. gewicht; 75. meelachtig; 77. vloerbedekking; 78. zuivelprodukt; 81. eerste vrouw; 83. spil; 85. aardgordel; 86. nauwe opening; 88. familielid; 89. tactvol politicus; 92. onderwereld; 94. natuurverschijnsel; 97. happig; 98. veerkracht; 99. Europees land; 101. watering; 102. bevel; 103. bron; 104. deel v. Azië; 105. recht stuk v.e. vaart; 106. pl. op de Veluwe; 108. kledingstuk; 110. lusje; 111. graafwerktuig; 112. herkauwer; 114. deel v.e. staat; 117. verhoogde toon; 118. stilte; 120. bijwoord; 121. erkentelijkheid; 123. scherprechter; 124. vrouw. titel; 125. nieuwsagentschap; 127. soort ontspanning; 128. zangstem; 130. wasachtig; 131. rondhout; 132. in persoon; 133. pl. in Noord-Holland; 135. klamp; 136. vrouw die slaapt; 139. luchtvaartmaatschappij; 141. getijde; 143. afsluitmiddel; 144. uniek; 146. water in Noord-Brabant; 147. deel v.e. breuk; 150. voorkeur; 152. Spaanse vloot; 155. vat; 156. waterkering; 157. voordelig; 158. wisselgebruik; 159. metaal; 160. opplakbriefje; 163. onder (Lat.); 165. soort duif; 167. ingewand v.e. haring; 168. committent; 170. aanw. vnw; 171. behoeftige; 173. groei; 174. bloeiwijze; 175. viervoeter; 177. Noorse goden; 179. gravin van Holland; 180. afgesloten stand; 182. ingewijde; 184. oude doek; 185. achter; 186. gemalin van Aegir; 187. jaartelling; 189. vr. munt; 190. boom; 192. vr. titel; 193. lijst; 194. pl. in Utrecht.

VERTICAAL: 1. neiging om alles van de donkere zijde te zien; 3. titel; 4. hoofdkerk; 5. zijriv. v.d. Donau; 6. aantekenboekje; 7. gevangenis; 8. blijkens de akten; 9. eerwaarde heer; 10. vordering; 11. specerij; 12. draaikolk; 13. deel v.e. fuik; 14. vervoeronderneming; 15. Orient; 17. vrouw. dier; 22. mannetjesbij; 24. vulkaanopening; 26. godin; 27. het op de wereld komen; 29. telwoord; 30. verhoging voor een huis; 32. tijdrekening; 34. kussenovertrek; 35. pl. in Japan; 37. meetk. lichaam; 39. aanlegplaats; 41. kledingstuk; 43. Ezau; 44. Europese taal; 46. hieltje v.e. ham; 47. onbep. vnw; 54. meisjesnaam; 55. ingang; 57. pl. in Limburg; 59. vis; 62. leraar; 63. meer in Finland; 64. riv. in Afrika; 65. bijwoord; 67. familielid; 68. paardje; 70. watering; 71. voorzetsel; 76. deel v.e. schip; 78. gebak; 79. plant; 80. deel v.d. hals; 82. Noorse godin; 84. stakkerd; 85. Ned. provincie; 87. geneesmiddel; 88. het afgemat zijn; 90. godsdienst; 91. sport v.e. ladder; 92. uitroep v. vreugde; 93. pl. in Groningen; 95. oud Spaanse munt; 96. briefaanhef; 99. vaatwerk; 100. muurholte; 106. insekteneter; 107. titel; 109. grote plaats; 111. steun; 112. noot; 113. pl. in Noord-Holland; 115. alleen; 116. van dezelfde soort; 118. kruipend dier; 119. prov. hoofdstad; 122. jongen; 123. straf; 125. vierh. zoogdier; 126. geneesmiddel; 128. grap; 129. bijb. figuur; 134. maart; 136. te zijner plaatse; 137. Europees land; 138. het Romeinse rijk; 140. waarmede men op de maan landt; 142. vaartuig; 143. schrijfgerei; 145. eter; 146. groet; 148. raadsel; 149. nobel; 150. kneedbare massa; 151. vogel; 153. kleur; 154. bewijsstuk; 161. Ind. chinees; 162. smaad; 164. schaaphoeder; 166. meisjesnaam; 168. tussenzetsel; 169. vlaktemaat; 172. République démocratique Allemande (afk); 173. muur; 176. ijzeren pen; 178. godin; 180. voertuig; 181. roem; 182. papegaai; 183. ogenblik; 186. ambtshalve; 188. bijwoord; 189. Ohio (afk.); 191. bijvoorbeeld.

Oplossing vorige week



De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 19 mei 1973 zijn:

EERSTE PRIJS: Ganni de Cuba, Pasteurstraat 3, Aruba (f. 10,–); TWEEDE PRIJS: Helena Odor, Totolicastraat 5, Simon Antonio, Aruba (f. 7.50); DERDE PRIJS: J. Henriquez, Wilhelminastraat 89, Aruba f. 5,–).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij het kantoor van de Amigoe. Oplossingen van deze week dienen voor donderdag in het bezit te zijn van de redactie. Deelnemers aan de kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke WOENSDAG vóór VIER uur 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Bosnegerman tegen betogingen

PARAMARIBO — Bij een bezoek van een aantal Surinaamse Statenleden van de regeringscoalitie aan de bosnegergranman Aboikonie verwisselden enkele jongelui hun kleding voor protestkleding. Zij trokken T-shirts aan waarop met grote letters gedrukt stond Den kiri Abaisa (Zij hebben Abaisa vermoord). Deze overhemdjes zijn in Paramaribo verkrijgbaar sinds de bosneger Abaisa in maart door een politiekogel gedood werd. Het grootopperhoofd van Brokopondo wees de jonge bosnegers erop dat zij zich in het gebied waar hij gezaghebber is, moeten onthouden van dergelijke demonstraties.

INGEZONDEN

Leerlingen testen of pesten? (III)

Het heeft de heer Verbrugge niet verbaasd, dat hij zolang op de „verdediging" van de laatstgehouden test heeft moeten wachten: het kost veel denkwerk en veel moeite iets wat krom is recht te praten! Het trieste van het geheel is echter dat het trio Naaldijk-Van der Veen-Berendse alles niet goed heeft begrepen of willen begrijpen; vooral dat laatste vindt de heer Verbrugge met recht onzindelijk.

Dat ik, Ben Verbrugge, emotioneel heb gehandeld is ten dele juist en ik schaam mij daar ook niet over. Tevens heb ik echter trachten te verwoorden wat er onder veel leerkrachten leefde. De selektie-kriteria, die bovengenoemd trio aangeeft, waren mij bekend. Dat een of meerdere uitslagen genegeerd kunnen worden eveneens. Ik blijf er — niet impulsief van overtuigd, dat bij veel scholen de test dan genegeerd zal moeten worden. Hetgeen inhoudt: enkele scholen hebben voor niets een of meerdere dagen niet „gewerkt" en de leerlingen zijn inderdaad — dank u, mijnheer de redacteur — gepest in plaats van getest.

Het trio vraagt zich verder nog af, waarom ik niets heb geschreven over de schriftelijke examens uit Nederland. Een rare vraag: als men een lezing over ezels houdt, toont men geen dia's van geschoten bokken! Dan schijn ik nog te moeten verklaren, wat ik onder aanpassing versta. De leden van het trio doen in hun stuk voorkomen alsof ik de Nederlandse tekst graag in het Papiaments had willen zien. Onzin! Men had echter wel de typisch Nederlandse begrippen kunnen vervangen door typische begrippen van de Antillen, waar gewone Nederlandse woorden voor bestaan. Het wordt toch niet te moeilijk? Of ben ik weer te impulsief? (gniffelen — waumelen — zwetst — stelpt — pui — snoeven — stonde — merel — lijster; weet u wel?)

Wat die geheimhouding betreft: ik dacht en denk dat nog steeds, dat dit alleen een geheimhouding vooraf betrof. Het zou toch te gek zijn, dat men achteraf geen commentaar zou mogen leveren op een „begane fout"! Jaja, ik ben het met u eens: vooraf was veel beter geweest!

Bovendien schijnen drie (?) psychologen niet te kunnen lezen, wat één „normaal" mens schrijft: ik heb duidelijk gesteld mij niet te willen binden aan de gedachte, dat de test ook te moeilijk zou zijn voor echte Nederlandstalige kinderen; de heren van het trio binden mij wel aan die gedachte. Unfair is hier een eufemisme.

Het trio schrijft verder: — De schooltaal is het Nederlands, de voortgezette scholen hebben een erkenning in Nederland vanwege hetzelfde nivo, waarop moet worden gewerkt. Niettemin kunnen we ons afvragen of dit heden ten dage zo moet zijn. —In de laatste zin lijkt mij het werkwoord „kunnen" enigszins verkeerd gekozen. Wat hadden de heren gedacht van het werkwoord MOETEN? ? ? Maar we gaan verder: — Echter moet gezegd worden, dat zolang wij op het Nederlands systeem geënt zijn, de selektie ONGEVEER gelijk blijft. — Het woord ONGEVEER hier erg belangrijk: er zijn 5 kriteria, waarvan de psychologische test er een is. Wat zou men er van denken om die test dan te laten vervallen, zolang er geen werkelijk AANGEPASTE test bestaat? ? ? Er komt echter nog meer „leuks" — if you have tears, prepare to shed them now —: — De moeilijker items ZIJN WEL interessant om te zijner tijd (wanneer is dat? schr.) het taalnivo van de doorsnee zesde klasser te kunnen nagaan. — Nu zeggen de heren, dat ik er geen verstand van heb, maar toch meen ik te weten (aanmatigende onwetendheid?) dat dit wel op een eenvoudiger manier kan worden nagaan, zodat niet het kind gepest behoeft te worden en het voortgezet onderwijs niet gedeeltelijk of geheel twee dagen stil behoeft te liggen.

Tenslotte nog dit: — Verschillende scholen werken noodgedwongen onder het normale zesde klas nivo. ...... mondiaal probleem. — Laat ik in de eerste zin eerst even het woord VERSCHILLENDE vervangen door VELE. Dat we hier met een mondiaal probleem hebben te maken, is mij bekend. Dat de verhoudingen van dit probleem overal anders liggen is echter wel zéér belangrijk. Vergeten de heren dat? Maar ja, goed, het is een mondiaal probleem en nu hebben we hier die test en het is verdomme al eind maart, begin april, dus .... weet je wat.... Nou ja, we hebben ze dus gezien. Het moet u toch bekend zijn, heren, dat men in een ontwikkelingsland zijn „misdeelden" vaak verwaarloost t.o.v. van zijn (? ? ? ?) talenten. Overigens doelde de heer Verbrugge inderdaad op de resultaten van de kinderen uit de sociaal-economisch zwakkere buurten. Hoeveel zijn dat er hier, heren? ? ? ? ?

En wat is nu onzindelijk? Onzindelijk is: een ingezonden brief onzindelijk vinden, als men er geen snars van begrijpt. Onzindelijk is: de schrijver van die brief te beschuldigen onbetrouwbare mededelingen te doen. Onzindelijk is: zeggen die schrijver niet te kennen, terwijl dan in de laatste regel van het tegenstuk uit drie pennen een krassend VOOROORDEEL vloeit. Onzindelijk — maar vooral dom — is: zeggen dat men met een ingezonden brief HIER aan zijn status kan werken, terwijl duidelijk moet zijn dat die status met ingezonden brieven slechts kan rafelen. Onzindelijk is: zeggen dat de schrijver van de ingezonden brief zich niet aan afspraken heeft gehouden. Onzindelijk is: het argument aanvoeren dat in Nederland en de Verenigde Staten meerdere jaren met dezelfde tests wordt gewerkt; in Nederland gebruikt men NIET „de taal der Friezen", zodat het grootste deel der getesten gedupeerd wordt en in de Verenigde Staten gebruikt men GEWOON ENGELS inplaats van b.v. de taal der Oglala's. En onzindelijk is: de ingezonden brief onzindelijk vinden, als de schrijver van die brief — impulsief of niet impulsief — wenst dat er iets gedaan wordt aan de toekomstige status van het Papyamentstalige kind.

Toch heeft dit alles, heren, nog één voordeel gebracht: ik heb geschreven tegen een instantie, een instelling, een dienst. Velen kenden slechts van die dienst het gebouw, de deur; de deur is opengegaan en binnen was het behoorlijk donker. Misschien wordt het snel licht.

BEN VERBRUGGE
(zonder N)

Watergate verstoord

WASHINGTON — Met het geroep „Ik ben Ed Kelly en ik kondig hiermee aan dat ik meeding naar het presidentschap der Verenigde Staten", heeft een toehoorder op de zitting van de senaatscommissie van onderzoek naar het Watergate-schandaal de plechtige sfeer van de bijeenkomst donderdag verbroken. De onbekende, die vergezeld was van een eveneens schreeuwende vrouw, werd door politiemannen uit de zaal verwijderd.

De 76-jarige voorzitter van de commissie, Sam Ervin, stelde lachend vast: „Dit is geen politiek forum waar kandidaten zich kunnen voorstellen".

In de marmeren zittingszaal in het oude senaatsgebouw hebben talrijke Amerikaanse politici, onder wie Lyndon B. Johnson, John F. Kennedy en George McGovern, destijds aangekondigd dat zij wilden meedingen naar de kandidatuur voor het presidentschap.

DEPARTEMENT SOCIALE- EN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

Het Departement Sociale en Economische Zaken maakt bekend dat ingevolge de Beschikkingen van de Minister van Economische Zaken, en krachtens het bepaalde bij Ministeriële Beschikking van de 3de maart en van de 10 de juni 1971 (P.B. 1971, nos 23 en 66) artikel 2, lid 2, als gevolg van een stijging c.q. daling van de inkoopprijzen in het buitenland en in verband met de genomen maatregelen op monetair gebied, de hieronder vermelde hoogst toelaatbare prijzen respectievelijk aan de kleinhandel en aan de consument van een aantal goederen, per aangegeven verpakkingseenheid, ingaande 28 mei 1973, voor wat betreft de eilandgebieden zoals vermeld als volgt zijn vastgesteld:

Voor wat betreft de eilandgebieden Curacao en Bonaire:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per eenheid		hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid
Rijst				
SELECT	1/2 kilo (gewogen en verpakt)			0,39
voorverpakt	12/5 lbs.	20,76	1,73	2,03
in poly zakken	6/10 lbs.	18,72	3,12	3,76
in plastic zakken	2/25 lbs.	14,86	7,43	8,86
Burlap	1/100 lbs.	28,15	—	33,65
Koffie				
CHASE & SANBORN				
roasted, regular grind	24/1 lb.	51,84	1,08	1,30
Thee				
RED ROSE	360/2 oz.	99,72	0,277	0,35
LABELS	180/4 oz.	94,86	0,527	0,66
	[illegible] oz.	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Sachets	96/25 x 2¼ gr.	48,58	[illegible]	[illegible]
Constanta tagged	72/50 x 2¼ gr.	68,54	0,952	1,12
	36/100x2¼ gr.	68,15	1,893	2,25
Maismeel (funchi)				
PHOEBE	750 gram	—	—	0,38
baal	90 lbs.	15,00	—	
Melkpoeder				
NUTRICIA	6/5 lbs.	41,88	6,98	7,28
NOMAD	12/2½ lbs.	44,40	3,70	3,92
	24/1 lbs.	38,88	1,62	1,72
Spijsolie (slaolie)				
MAZOLA	24/1 pint	25,20	1,05	1,15
flessen	12/1 quart	23,76	1,98	2,13
	8/1½ quart	23,04	2,88	3,08
blikken/plastic	6/1 gallon	42,72	7,12	7,42
Melk in blik				
FOUR COWS				
gecondenseerd, gesuikerd	48/14 oz.	22,08	0,46	0,54
geëvaporeerd	96/6 oz.	20,88	0,2175	0,24
ongesuikerd	48/14½oz.	20,88	0,435	0,48
LITA				
geëvaporeerd	96/6 oz.	18,62	0,194	0,21
ongesuikerd	48/14½ oz.	18,96	0,395	0,44
PET				
geëvaporeerd				
ongesuikerd	48/14½ oz.	18,72	0,39	0,43

Voor wat betreft het eilandgebied Aruba:

	verpakking	kleinhandel	per eenheid	consument
Koffie				
DOUWE EGBERTS				
Red seal, cinnamon roasted regular 2, ground				
in blikken	24/1 lb.	80,76	3,365	3,71
Coffee Red (roodmerk)				
in pakjes	12/250 gr.	18,58	1,548	1,73
Vacuum Coffee				
in pakjes	24/250 gr.	39,50	1,646	1,86
MOCCONA				
Soluble Instant				
in glass-jars	24/200 gr.	97,61	4,067	4,67
Freeze Dried				
Instant-glass-jars	24/200 gr.	145,51	6,063	7,30
Thee				
LIPTON				
Yellow Label-sachets	180/20-2 gr.	97,20	0,54	0,65
	36/100-2 gr.	95,76	2,66	3,02
PICKWICK				
decorated boxes				
w/env. theebuiltjes	200/20-2 gr.	113,00	0,565	0,68
Melkpoeder				
BIRCH THEE	6/5 lbs.	30,48	5,08	5,38
	12/2½ lbs.	31,44	2,62	2,84
CITANA	6/5 lbs.	33,33	5,555	5,86
	12/2½ lbs.	36,32	[illegible]	3,26
	24/1 lb.	30,89	1,287	1,39
Margarine	36/450 gr.	29,88	0,83	0,96
BEBO	18/900 gr.	28,26	1,57	1,74
	12/2250 gr.	42,72	3,56	3,81
DUTCH BELLS pakjes	40/½ lb.	14,04	0,351	0,44
DUTCHY BRAND				
blikken	48/450 gr.	37,58	0,783	0,93
	24/900 gr.	35,59	1,483	1,66
	8/2250 gr.	27,20	3,40	3,68
Suiker				
RED PATH	1 kilo (gewogen en verpakt)			0,62
(baal)	100 lbs.	25,25		27,00

De Directeur,
Drs. Th. G.M. Tijssen.

RECHTSHOGESCHOOL VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

UITNODIGING

op maandag 28 mei a.s., 20.30 uur, zal Prof. Mr. W.C.L. van der Grinten in de collegezaal van de Rechtshogeschool, Roodeweg 7 (O) een lezing houden getiteld: Van naamloze vennootschap naar besloten vennootschap.

Belangstellenden zijn welkom.

OPENBARE VERKOP...

Op Dinsdag 19 juni 1973 des voormiddags te 10 ... kantore van ondergetekende aan de Kerkstraat ... ten overstaan van ondergetekende in het open... verkocht aan de meest biedende, krachtens onh... volmacht ex artikel 1203 Burgerlijk Wetboek:

1. Het woonhuis Barbouquet 10, staande op erf... ter grootte van 990 m2, meetbrief nr. 68 va... 1960;
2. Het woonhuis Santa Rosaweg 281, staande o... grond, ter grootte van 925 m2, meetbrief nr... oktober 1958.

De veilingscondities liggen acht (8) dagen voor... inzage ten kantore van ondergetekende.

Dr. ...